

Fila na fila hazitarangamani



Kitabu cha Kiada cha
Kiswahili Sanifu

스와힐리어 표준교재 B1

박정경

*Baada ya
dhiki faraja*



한국외국어대학교
HANKUK UNIVERSITY OF FOREIGN STUDIES

CFL 특수외국어교육진흥사업

스와힐리어 표준교재



Kitabu cha Kiada cha Kiswahili Sanifu



박정경

본 교재는 2020년 정부(교육부 국립국제교육원) ‘특수외국어교육 진흥 사업’의
지원을 받아 수행된 결과입니다. (CFL-한국외-2020-스와힐-C-1)

한국외국어대학교 특수외국어교육진흥원

스와힐리어는 전 세계에서 가장 널리 교육되는 아프리카 토착어다. 북미, 유럽, 아시아의 주요 대학에서 스와힐리어 강좌가 활발하게 운영되고 있다. 국내에서는 1982년 한국외국어대학교에 스와힐리어과가 설립되면서 이 언어에 대한 교육이 시작되었고, 현재 확대 개편된 아프리카학부의 전공 교과과정에서도 스와힐리어는 중추적인 영역을 차지하고 있다. 국내 대학의 학부 과정에서 스와힐리어가 40년 가까이 교육되어 온 것이다.

지난 2016년부터 “특수외국어 교육 진흥에 관한 법률”이 시행되었다. 특수외국어 교육에 관한 국가의 역할과 책임이 법적으로 제도화됨으로써 이제까지 등한시되어왔던 특수외국어 교육이 새로운 전기를 맞이했다. 스와힐리어는 아프리카 토착어 중 유일하게 특수외국어 교육 진흥 사업에서 우선 지원 대상 특수외국어로 선정되었다. 특수외국어교육법과 연계된 교육 진흥 프로젝트의 형태로 국가의 재원이 효과적으로 투입되면서 아프리카 지역전문가 육성을 위한 스와힐리어 교육이 더욱 성장할 것이다.

『스와힐리어어 표준 교재 B1』은 B1 단계의 스와힐리어 표준교육과정을 준용하여 개발된 학습서다. “언어에 관한 유럽공통참조기준”(Common European Framework of Reference for Languages, CEFR)을 모델로 설정한 A1부터 C2까지의 여섯 단계 중 세 번째 수준인 B1은 초급을 넘어 중급에 진입하는 스와힐리어 학습자에게 적합한 등급이다. B1 등급

의 목표는 학습자가 스와힐리어로 업무, 학교, 여가 등의 맥락에서 익숙한 문제의 요점을 이해하고, 개인적인 관심 분야의 주제에 대해 쉬운 표현으로 말할 수 있는 능력을 갖추는 것이다. 본 교재는 학습자가 B1 등급의 수준을 성취하는 데 도움이 되도록 집필되었다.

이 책이 출판되기까지 많은 분들의 도움이 있었다. 먼저 케냐 나이로비대학교(University of Nairobi) 스와힐리어과의 제임스 냐차에 미치라(James Nyachae Michira) 교수님, 한국외국어대학교 아프리카학부의 장태상 교수님과 김학수 교수님께서 이 책의 초안을 감수해 주셨다. 세 분 교수님의 지적과 제안은 본 교재의 완성도를 높이는 데 크게 기여했다. 마지막으로 이 책의 출판을 위해 수고해 주신 한국외국어대학교 특수외국어교육진흥원과 (주)지엔피링크 관계자 분들께도 감사의 말씀을 전하고 싶다.

2021년 8월 6일

용인에서 박정경

일러두기

Mwongozo wa Kutumia Kitabu Hiki

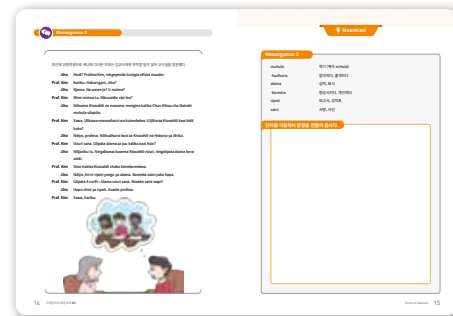
『스와힐리어 표준 교재 B1』는 대학 교육과정에서 A1 및 A2 등급의 스와힐리어 학습을 완료한 학생을 대상으로 B1 등급의 수업에 사용될 교재로 개발되었다. 학기 당 평균 100~120 시간 내외의 스와힐리어 강의를 두 학기 동안 수강함으로써 A2 수준의 실력을 갖춘 학생들은 본 교재를 학습함으로써 B1 수준을 성취할 수 있을 것이다.

» 집필 방향

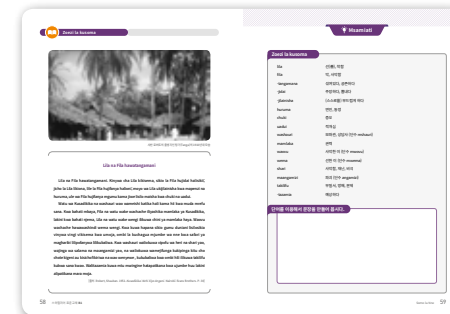
- 이 책은 대학 교육과정의 스와힐리어 강의에 활용될 수 있는, 성인 대상의 교재로 집필되었다. 각 과의 대화 및 강독 지문에는 어휘나 문법 관련 설명이 추가되어 있으므로, 중급 단계의 학습자는 어느 정도 자습이 가능하다.
- 이 책은 통합형 교재로서 문법, 어휘, 강독, 회화 등 언어 습득 및 구사의 다양한 영역을 전반적으로 다루고 있다. 학습자는 동아프리카 사회의 일상에서 흔히 접할 수 있는 주요 표현을 이해하고, 말하고, 읽고, 글로 쓸 수 있는 능력을 본 교재를 통해 배양할 것이다.
- 이 책은 “스와힐리어 표준교육과정(B1)”을 준용하여 개발되었으므로, 이 책에 나타난 문법 사항, 어휘 및 주요 표현은 학습자가 B1 단계의 성취 수준을 달성할 수 있도록 구성되었다.

» 교재 구성

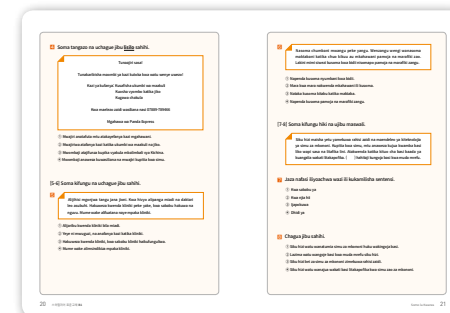
- 이 책은 전체 12과로 구성되어 있으며, 각 과는 대화문 두 세트, 강독 지문, 어휘 및 문법 설명, 연습문제 등으로 이루어져 있다.
- 대화문은 일상에서 흔히 경험할 수 있는 내용으로 가정, 학교, 상점, 거리, 고객센터 등등 다양한 장소에서 사용될 수 있는, 업무, 학업, 여행, 구매, 문화 등에 관한 주요 표현을 담고 있다.



- 강독 지문은 스와힐리어 독해력을 어느 정도 갖춘 학습자가 스와힐리어 읽기 능력을 더욱 향상시킬 수 있도록 집필되었으며, 동아프리카 사회·문화의 다양한 면모를 소개하는 내용이다.



- 몇몇 강독 지문은 샤반 로버트(Shaaban Robert)와 마티아스 음남팔라(Mathias Mnyampala) 등 스와힐리문학 주요 작가들의 작품에서 발췌되었다.



- 각 과의 연습문제는 해당 단원에서 학습한 문법, 어휘, 주요 표현 등을 묻는 객관식 문제로 이루어져 있다. 본 교재의 연습문제에 나타난 문제 유형은 “스와힐리어 평가인증(B1)” 시험을 대비하는 데 유용할 것이다.

- 본 교재의 대화문 및 강독 지문은 원어민 성우의 발음으로 녹음된 음성 파일로도 제공된다. 학습자는 녹음된 내용을 청취함으로써 스와힐리어 듣기 능력을 함양할 수 있다.

목차

Yaliyomo



머리말 02

일러두기 04

B1 교재 구성표 08

Somo la Kwanza
Likizo yako ilikuwaje? 10

Somo la Pili
Yeye ni binamu yangu. 22

Somo la Tatu
Njia za kukabiliana na janga la virusi 36

Somo la Nne
Chombo hiki ni cha kufanya kazi gani? 50

Somo la Tano
Ningependa kubadilisha bidhaa hii. 64

Somo la Sita
Kiswahili ni lugha muhimu barani Afrika. 78



Somo la Saba
Riwaya yake imetafsiriwa kwa Kikorea. 92

Somo la Nane
Ningependa kukodisha gari kubwa. 106

Somo la Tisa
Unajua mapishi yake? 120

Somo la Kumi
Filamu hiyo ina hadithi gani? 134

Somo la Kumi na moja
Ngome hii ilijengwa lini? 146

Somo la Kumi na mbili
Napenda mchezo wa kandanda. 160

부록 174

연습문제 정답 175

명사부류와 호응 일치 177

참고 자료 / 출처 178



B1 교재 구성표

과	제목	주요 학습목표	문법1	문법2
1	Likizo yako ilikuwaje?	오랜만에 만난 친구와 근황을 주고받고, 상대의 이야기에 대한 공감을 표현할 수 있다.	m/wa 부류 명사	{-ngali-} 가정법 과거
2	Yeye ni binamu yangu.	가족이나 친지를 소개하면서 그와 자신과의 관계를 설명할 수 있다.	m/mi 부류 명사	의문사
3	Njia za kukabiliana na janga la virusi	유행하고 있는 병에 관한 예방법이나 대처법 등을 이해할 수 있다.	ji/ma 부류 명사	의문사 ‘-pi’
4	Chombo hiki ni cha kufanya kazi gani?	일상에서 사용되는 기기·설비에 관한 간단한 정보를 이해할 수 있다.	ki/vi 부류 명사	의문사구
5	Ningependa kubadilisha bidhaa hii.	구매한 물건에 문제가 생겼을 때, 불만 사항을 간단히 설명할 수 있다.	n 부류 명사	목적어가 두 개인 문장
6	Kiswahili ni lugha muhimu barani Afrika.	최근 시사 문제에 관한 기사를 읽고, 그 배경과 진행 과정을 이해할 수 있다.	단수형으로만 쓰이는 u 부류 명사	목적격전철의 용례

과	제목	주요 학습목표	문법1	문법2
7	Riwaya yake imetafsiriwa kwa Kikorea.	문학 작품을 읽고, 작가 및 주제에 관한 주요 내용을 파악할 수 있다.	u 부류 명사의 복수형	연결사 {-a}의 호응일치
8	Ningependa kokodisha gari kubwa.	렌터카 회사에서 차를 빌리는 방법을 물어보고 필요한 조건을 이해할 수 있다.	pa 부류 장소격 명사	수식어의 어순
9	Unajua mapishi yake?	자신이 잘하는 음식의 요리법을 순서대로 상대방에게 설명할 수 있다.	‘-ote’와 ‘-o -ote’의 호응일치	‘-enye’와 ‘-enyewe’의 호응일치
10	Filamu hiyo ina hadithi gani?	영화의 흐름을 순서대로 이야기하고 그것에 대한 자신의 생각을 진술할 수 있다.	합성어 형용사	기지칭의 의미로 사용되는 원칭 지시사
11	Ngome hii ilijengwa lini?	관광 명소를 어느 정도 상세하게 소개할 수 있다.	원급 비교	수사의 호응일치
12	Napenda mchezo wa kandanda.	좋아하는 스포츠에 관한 주요 사항을 상대방에게 이야기할 수 있다.	단위와 분수·소수 표현	요일·달·날짜 표현



Somo la 01

Somo la Kwanza

Likizo yako ilikuwaje?
너의 방학은 어땠니?

학습목표

1. 오랜만에 만난 친구와 근황을 주고받고, 상대의 이야기에 대한 공감을 표현할 수 있다.
2. m/wa 부류에 속하는 명사의 다양한 용례를 이해할 수 있다.
3. 'ngali'를 이용하여 가정법 과거의 의미를 표현할 수 있다.

핵심표현

1. Likizo yako ilikuwaje?
너의 방학은 어땠니?
2. Nilisafiri Afrika Mashariki pamoja na marafiki zangu.
나는 내 친구들과 함께 동아프리카를 여행했어.
3. Ningalikuwa na pesa zaidi, ningalinunua zawadi kwa marafiki wote.
내가 돈이 더 있었다면, 모든 친구를 위한 선물을 샀을 것이다.



Mazungumzo 1

학교 가는 버스에서 만난 민호와 수지는 나란히 앉아 대화를 나눈다.

Minho Habari za siku nyingi, Suji?

Suji Nzuri sana. Na wewe je? Habari yako?

Minho Salama tu. Likizo yako ilikuwa vipi?

Suji Si mbaya. Nilifanya kazi ya kibarua katika hoteli fulani ili niweze kulipa ada ya chuo kikuu.

Minho Ni kweli? Ulichuma mshahara wa kutosha kwa ada hiyo?

Suji Hapana. Niliweza kupata kama nusu ya ada. Wazazi wangu walinisaidia na kiasi kilichobaki.

Minho Kazi nzuri sana kwako! Wewe ni mfanyakazi hodari!

Suji Asante. Likizo yako ilikuwaje? Ulifanya nini?

Minho Nilisoma kwa bidii ili nipite mtihani wa Kiswahili.

Suji Unahitaji kupita mtihani wa Kiswahili kwa sababu gani?

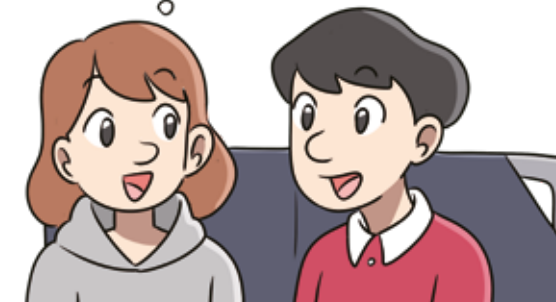
Minho Ninajaribu kupata udhamini kutoka kwa serikali ili nijiunge na kozi za uzamili katika chuo kikuu kilichoko Afrika Mashariki.

Suji Naelewa. Umpata alama ya juu katika mtihani huo?

Minho Nimepata alama ya kutosha.

Suji Pongezi nyingi!

Minho Asante sana!



Mazungumzo 1

kibarua	임시직, 일용직
fulani	어떤, 특정한
ada	요금
-chuma	수확하다, (돈을) 벌다, (이익을) 내다
mshahara	월급, 봉급(복수 mishahara)
udhamini	장학금
-jiunga	입학하다, 입회하다, 가담하다
kozi	코스, 과정
uzamili	대학원 과정, 석사 과정
pongezi	축하

단어를 이용해서 문장을 만들어 봅시다.

m/wa 부류 명사

1. m/wa 부류에 속한 명사의 거의 전부가 사람을 지칭한다. 이 부류의 접두사 {m-}은 단수에 붙고, {wa-}는 복수에 붙는다.

<u>m</u> tu	사람	<u>m</u> toto	아이
<u>w</u> atu	사람들	<u>w</u> atoto	아이들
<u>m</u> geni	손님	<u>m</u> zee	노인
<u>w</u> ageni	손님들	<u>w</u> azee	노인들

2. m/wa 부류에 속하는 단어 중 사람을 지칭하지 않는 예외는 다음의 두 쌍뿐이다.

<u>m</u> dudu	벌레	<u>m</u> nyama	동물
<u>w</u> adudu	벌레들	<u>w</u> anyama	동물들

3. 어근이 모음인 경우, 단수형에서는 {mw-}, 복수형에서는 {w-}이 접두사로 나타나기도 한다. 그러나 어근이 모음이더라도 국적이나 집단을 나타내는 단어는 복수형에서 모음의 축약이 일어나지 않고 {wa-}가 접두사로 온다.

<u>m</u> walimu	선생님	<u>m</u> wenyeji	원주민, 현지인
<u>w</u> alimu	선생님들	<u>w</u> enyeji	원주민들, 현지인들
<u>m</u> wana	자식, 아들	<u>M</u> wafrika	아프리카인
<u>w</u> ana	자식들, 아들들	<u>W</u> aafrika	아프리카인들
<u>m</u> wizi	도둑	<u>M</u> warabu	아랍인
<u>w</u> ezi	도둑들 (wa+izi)	<u>W</u> aarabu	아랍인들

4. 합성어의 경우, 그 단어를 구성하는 명사 각각의 단복수 변화에 유의해야 한다.

<u>m</u> wanam <u>k</u> e	여성, 아내	<u>w</u> anawake	여성들, 아내들
<u>m</u> wanas <u>i</u> sia	정치인	<u>w</u> anasiasa	정치인들 (‘siasa’는 n부류로 단복수 형태 같음)
<u>m</u> fanyak <u>a</u> zi	노동자	<u>w</u> fanyakazi	노동자들 (‘kazi’는 n부류로 단복수 형태 같음)



최근에 교환학생으로 케냐에 다녀온 지호는 김교수에게 부탁할 일이 있어 교수실을 방문했다.

Jiho Hodi? Profesa Kim, ningependa kuingia ofisini mwako.

Prof. Kim Karibu. Habari gani, Jiho?

Jiho Njema. Na wewe je? U mzima?

Prof. Kim Mimi mzima tu. Nikusaidie vipi leo?

Jiho Nilisoma Kiswahili na masomo mengine katika Chuo Kikuu cha Nairobi
muhula uliopita.

Prof. Kim Sawa. Ulikuwa mwanafunzi wa kutembelea. Ulijifunza Kiswahili kwa bidii
huko?

Jiho Ndiyo, profesa. Nilihudhuria kozi za Kiswahili na Historia ya Afrika.

Prof. Kim Vizuri sana. Ulipata alama za juu katika kozi hizo?

Jiho Nilijaribu tu. Ningaliweza kusema Kiswahili vizuri, ningalipata alama bora
zaidi.

Prof. Kim Nina hakika Kiswahili chako kimeboreshwa.

Jiho Ndiyo, hii ni ripoti yangu ya alama. Naomba saini yako hapa.

Prof. Kim Ulipata A na B+. Alama nzuri sana. Niweke saini wapi?

Jiho Hapo chini ya ripoti. Asante profesa.

Prof. Kim Sawa, karibu.



Mazungumzo 2

muhula	학기 (복수 mihula)
-hudhuria	참석하다, 출석하다
alama	성적, 표시
-boresha	향상시키다, 개선하다
ripoti	보고서, 성적표
saini	서명, 사인

단어를 이용해서 문장을 만들어 봅시다.

{-ngali-} 가정법 과거

1. {-ngali-}는 앞에 오는 종속절과 뒤따르는 주절의 동사부에 모두 나타나며, 과거에 실현되지 않은 사건에 대한 조건이나 가정, 그리고 그에 따른 결과를 표현한다. 이때 접속사 {kama}가 종속절의 뜻을 강화할 수 있다.

Angalijua Kifaransa, **angaliweza** kutafsiri makala haya.

그가 프랑스어를 알았더라면, 그는 이 기사를 번역할 수 있었을 것이다.

Ungalikuwenda sokoni jana, **ungalinunua** samaki.

어제 네가 시장에 갔더라면, 생선을 살 수 있었을 것이다.

Ningalisoma vizuri, **ningalipita** mtihani ule.

내가 공부를 잘했더라면, 그 시험을 통과할 수 있었을 것이다.

2. {-ngali-}의 부정은 {-ngali-} 앞에 {-si-}를 첨가한다.

Kama **usingali**amka mapema, **ungalikosa** gari la moshi.

만약 네가 일찍 일어나지 못했더라면, 너는 기차를 놓쳤을 것이다.

Tusingaliiishi mashambani mwa Florida, **tusingali**jifunza jinsi ya kulima machungwa.

우리가 플로리다의 시골에 살지 않았더라면, 오렌지 농사짓는 법을 배우지 못했을 것이다.

3. 과거의 조건이나 가정이 현재의 사건에 영향을 주거나, 혹은 현재의 조건이나 가정이 과거의 사건에 영향을 주는 경우, {-nge-}와 {-ngali-}가 함께 쓰일 수 있다.

Ningalisoma kitabu kile, **ningejua** mwandishi wake.

내가 저 책을 읽었더라면, 그 작가를 알았을 것이다.

Ningekuwa mwalimu wa shule hiyo, **ningali**kufundisha.

내가 그 학교의 선생님이라면, 너를 가르쳤을 것이다.



동아프리카 해안 지역의 가족

Mwongozo wa wazazi wakati wa likizo

Disemba ni mwezi ambao wanafunzi wanafunga shule na kurejea nyumbani kwa ajili ya likizo ili kupumzika pamoja na familia zao. Lazima wazazi wajue namna wanavyoweza kuwalinda watoto wao dhidi ya mambo mbalimbali yanayoweza kuathiri ustawi wao. Kwa sababu watoto hutumia muda mwingi shuleni, wakati wa likizo ni fursa muhimu kwa wazazi kutenga muda wa kutosha ili wakae na watoto na kubadilishana mawazo. Hii itawasaidia wazazi kufahamu mabadiliko chanya na hasi yaliyojengeka wakati ambapo hawakuwa na fursa ya kuwafuatilia wanao. Ikumbukwe kuwa watoto wakiwa shuleni kuna vitu wanavyokosa kama vile kucheza kwa muda mrefu na marafiki zao, kuangalia vipindi vya runinga na filamu na kuwatembelea ndugu na jamaa. Ni haki yao ya msingi kupata uhuru wa kuyatimiza yote haya, lakini yanahitaji mwongozo kutoka kwa wazazi. Ni bora wazazi watoe mwongozo wa namna watoto watakavyotumia muda wao wakati wa likizo bila kuathiri haki zao za msingi.

Zoezi la kusoma

mwongozo	지도, 안내 (복수 miongozo)
-linda	지키다, 보호하다, 방어하다
dhidi ya	~에 반하여, ~에 대항하여
-athiri	(영향을) 미치다, 해가 되다
ustawi	번영, 발전
fursa	기회
-tenga	분리하다, 떼어놓다, 따로 마련하다
chanya	긍정적인, 낙관적인
hasi	부정적인
runinga	텔레비전
-timiza	완료하다, 완수하다

단어를 이용해서 문장을 만들어 봅시다.

Maswali



[1-3] Chagua jibu lifaalo.

1 A: Wanafunzi wangapi wamo darasani?

B: Wanafunzi ().

- ① mawili
- ② wawili
- ③ miwili
- ④ mbili

2 A: Wale wanawake wawili wanakwenda kazini?

B: Mmoja anakwenda kazini, lakini () anarudi nyumbani.

- ① wengine
- ② mengine
- ③ nyingine
- ④ mwingine

3 A: Ulipata mshahara wa kutosha katika kiwanda hicho.

B: () kazi kwa bidii, ningalipata pesa zaidi.

- ① Ningefanya
- ② Ningalifanya
- ③ Nikifanya
- ④ Nimefanya

4 Soma tangazo kisha uchague jibu lisilo sahihi.

Tunaajiri sasa!

Tunakaribisha maombi ya kazi kutoka kwa watu wenye uwezo!

Kazi ya kufanya: Kusafisha ukumbi wa maakuli
Kuosha vyombo katika jiko
Kugawa chakula

Kwa maelezo zaidi wasiliana nasi 07889-789466

Mgahawa wa Panda Express

- ① Mwajiri anatafuta mtu atakayefanya kazi mgahawani.
- ② Mwajiriwa atafanya kazi katika ukumbi wa maakuli na jiko.
- ③ Mwombaji atajifunza kupika vyakula mbalimbali vya Kichina.
- ④ Mwombaji anaweza kuwasiliana na mwajiri kupitia kwa simu.

[5-6] Soma kifungu kisha uchague jibu sahihi.

5

Alijihisi mgonjwa tangu jana jioni. Kwa hivyo alipanga miadi na daktari leo asubuhi. Hakuweza kwenda kliniki peke yake, kwa sababu hakuwa na nguvu. Mume wake alifuatana naye mpaka kliniki.

- ① Alijaribu kwenda kliniki bila miadi.
- ② Yeye ni mwuguzi, na anafanya kazi katika kliniki.
- ③ Hakuweza kwenda kliniki, kwa sababu kliniki haikufunguliwa.
- ④ Mume wake alimsindikiza mpaka kliniki.

6

Nasoma chumbani mwangu peke yangu. Wenzangu wengi wanasoma maktabani katika chuo kikuu au mkahawani pamoja na marafiki zao. Lakini mimi siwezi kusoma kwa bidii nisomapo pamoja na marafiki zangu.

- ① Napenda kusoma nyumbani kwa bidii.
- ② Mara kwa mara nakwenda mkahawani ili kusoma.
- ③ Nataka kusoma kitabu katika maktaba.
- ④ Napenda kusoma pamoja na marafiki zangu.

[7-8] Soma kifungu hiki kisha ujibu maswali.

Siku hizi maisha yetu yamekuwa rahisi zaidi na maendeleo ya kiteknolojia ya simu za mkononi. Kupitia kwa simu, mtu anaweza kujua kwamba basi liko wapi sasa na litafika lini. Atakwenda katika kituo cha basi baada ya kuangalia wakati litakapofika. () hahitaji kungoja basi kwa muda mrefu.

7 Jaza nafasi iliyoachwa wazi ili kukamilisha sentensi.

- ① Kwa sababu ya
- ② Kwa njia hii
- ③ Ijapokuwa
- ④ Dhidi ya

8 Chagua jibu sahihi.

- ① Siku hizi watu wanatumia simu za mkononi huku wakingoja basi.
- ② Lazima watu wangoje basi kwa muda mrefu siku hizi.
- ③ Siku hizi bei za simu za mkononi zimekuwa rahisi zaidi.
- ④ Siku hizi watu wanajua wakati basi litakapofika kwa simu zao za mkononi.

Somo la 02

Somo la Pili

Yeye ni binamu yangu.
그는 내 사촌이야.

학습목표

1. 가족이나 친지를 소개하면서 그와 자신과의 관계를 설명할 수 있다.
2. m/mi 부류에 속하는 명사의 다양한 용례를 이해할 수 있다.
3. 의문사의 형태와 쓰임을 이해할 수 있다.

핵심표현

1. Yeye ni binamu yangu, yaani mwana wa shangazi yangu.
그는 내 사촌이야, 그러니까 고모의 아들이지.
2. Yeye na mimi ni hirimu moja, tuna miaka ishirini na mitatu.
그와 나는 23세 동갑이야.
3. Kwani hutaki mafanikio kazini?
어째서 너는 직장에서 성공을 원하지 않니?



Mazungumzo 1

수지는 대학 졸업 후 사업체를 운영하고 있는 민호를 카페에서 만나 이야기를 나눈다.

- Minho** Habari za siku hizi?
Suji Salama tu. Habari za kazi yako?
Minho Inaendelea vizuri. Wanunuzi wengi kutoka sehemu mbalimbali duniani wanataka kununua bidhaa zetu.
Suji Nafurahi sana kusikia ustawi wa biashara yako. Unaajiri wafanyakazi siku hizi?
Minho Ninatafuta mtu aliye na uzoefu wa biashara ya kimataifa.
Suji Kwa bahati nzuri, najua mtu mwenye uwezo huo na tabia nzuri.
Minho Ni kweli? Nani huyu?
Suji Yeye ni binamu yangu, yaani mwana wa shangazi yangu.
Minho Ana uzoefu wa namna gani?
Suji Baada ya kumaliza masomo ya chuo kikuu, alifanya kazi katika kampuni ya biashara ya kimataifa kwa muda wa miaka mitatu hivi.
Minho Vyema. Anaweza kuongea Kiingereza vizuri?
Suj Bila shaka. Alisoma katika chuo kikuu nchini Marekani kwa muda wa miaka miwili.
Minho Basi mwambie anitumie wasifukazi wake kwanza kupitia baruapepe.
Suji Nitafanya hivyo. Tafadhali, mpe fursa ya kufanya mahojiano ya kazi.
Minho Sawa tu. Asante.



Mazungumzo 1

wanunuzi	구매자, 바이어 (단수 mnunuzi)
bidhaa	제품, 상품
-ajiri	고용하다
uzoefu	경험, 경력
kimataifa	국제적으로
uwezo	능력
tabia	본성, 성격
binamu	사촌
shangazi	고모
wasifukazi	이력서
baruapepe	이메일
mahojiano	인터뷰 (단수 hojiano)

단어를 이용해서 문장을 만들어 봅시다.

m/mi 부류 명사

1. m/mi 부류에 속한 명사는 식물을 지칭하는 경우가 많다. 이 부류의 접두사 {m-}은 단수에 붙고, {mi-}는 복수에 붙는다.

<u>m</u> ti	나무	<u>m</u> mea	식물
<u>mi</u> ti	나무들	<u>mi</u> mea	식물들
<u>mn</u> azi	코코넛나무	<u>m</u> chungwa	오렌지나무
<u>mi</u> nazi	코코넛나무들	<u>mi</u> chungwa	오렌지나무들

2. 식물 이외에도 m/mi 부류에 속한 명사는 신체부위, 자연물, 추상적 개념 등을 지칭한다.

<u>m</u> kono	손, 팔	<u>m</u> guu	발, 다리
<u>mi</u> kono	손들, 팔들	<u>mi</u> guu	발들, 다리들
<u>m</u> oyo	심장, 마음	<u>m</u> to	강
<u>mi</u> oyo	심장들, 마음들	<u>mi</u> to	강들
<u>m</u> lima	산	<u>m</u> chezo	놀이, 경기
<u>mi</u> lima	산들	<u>mi</u> chezo	놀이들, 스포츠
<u>m</u> tihani	시험	<u>mi</u> tihani	시험들

3. 어근이 모음일 경우, 단수형에서는 m/wa 부류와 같이 {mw-}가 접두사로 나타나지만, 복수형 접두사 {mi-}는 바뀌지 않는다.

<u>mw</u> embe	망고나무	<u>mw</u> iba	가시
<u>mi</u> embe	망고나무들	<u>mi</u> iba	가시들
<u>mw</u> ili	몸	<u>mw</u> ezi	달(月)
<u>mi</u> ili	몸들	<u>mi</u> ezi	달들
<u>mw</u> isho	끝, 결말	<u>mi</u> isho	결말들



아진과 지호는 교정에서 만나 주말에 참석할 결혼식에 관해 이야기를 나눈다.

Ajin Nimealikwa na rafiki yangu kwenye sherehe ya harusi yake wikiendi hii.

Jiho Ati, rafiki yako ana umri wa miaka mingapi?

Ajin Yeye na mimi ni hirimu moja, tuna miaka ishirini na mitatu.

Jiho Rafiki yako anaolewa mapema sana. Siku hizi wanawake wengi wanafunga ndoa baada ya umri wa miaka thelathini.

Ajin Ni kweli. Wanawake wanaofanya kazi wanataka kuendelea na kazi zao.

Jiho Ninakubaliana na maoni yako. Wanawake wengi wanafikiri harusi ni pingamizi kwa kazi zao.

Ajin Maisha ya harusi siyo pingamizi kubwa kazini, lakini kuzaa mtoto na kumlea ndiyo changamoto kubwa.

Jiho Naelewa. Katika hali hiyo, mpango wako juu ya harusi ni gani?

Ajin Kama inawezekana, ningependa kuolewa mapema kama rafiki yangu.

Jiho Kwani hutaki mafanikio kazini?

Ajin Hapana, mpango wangu ni kupata mafanikio kazini na nyumbani wakati huohuo.

Jiho Kwa njia gani? Si uliniambia maisha ya mama anayefanya kazi ni changamoto kubwa?

Ajin Nitatafuta kazi ambayo inawahimiza wanawake wawe mama wazuri. Kwa mfano, walimu au wafanyakazi wa serikali wanaweza kupata likizo ndefu ya uzazi.

Jiho Hilo ni wazo zuri!



Mazungumzo 2

-alika	초대하다
hirimu	나이, 동년배
ndoa	결혼
maoni	생각, 의견
pingamizi	장애, 방해물
changamoto	도전, 어려움
mafanikio	성공, 번영
-himiza	복돋우다, 장려하다

단어를 이용해서 문장을 만들어 봅시다.

의문사

1. ‘nani’ 누구

Nani rais wa Tanzania?

누가 탄자니아의 대통령입니까?

Jina lako ni nani?

당신의 이름은 무엇입니까?

Ninataka kujua daktari ni nani.

나는 의사가 누구인지 알고 싶습니다.

2. ‘nini’ 무엇

Anafanya nini?

그는 무엇을 하고 있습니까?

Wanafunzi walikula nini darasani?

학생들이 교실에서 무엇을 먹고 있습니까?

Nini imeharibika?

무엇이 망가졌습니까?

3. ‘lini’ 언제

Mwangi alikwenda Arusha lini?

무왕기는 언제 아루샤에 갔습니까?

Lini atarudi nyumbani kwake?

그가 언제 집에 돌아올 것입니까?

Wanasiasa hawa waliondoka lini?

이 정치인들은 언제 출발했습니까?

4. ‘wapi’ 어디

Wapi ninaweza kunawa mikono yangu?

내가 어디서 손을 씻을 수 있습니까?

Siku hizi Asha anasoma wapi?

요즘 아샤 어디서 공부하니?

Mwalimu alifundisha wapi mwaka uliopita?

작년에 선생님 어디서 가르쳤니?

5. ‘mbona’ 왜, 어떻게

Mbona wanapigana?

왜 그들은 싸우지?

Mbona unaona aibu?

왜 너는 수치를 느끼니?

Mbona umesahau kuweka maji?

왜 너는 물 올려두는 것을 잊었니?

6. ‘gani’ 어떤, 무슨 (명사를 후위 수식)

Msichana huyu anaishi mtaa gani?

이 소녀는 어떤 지역에 사니?

Mwana wako anacheza mchezo gani?

너의 아이는 어떤 놀이를 하고 있니?

Daktari atakuja siku gani?

의사는 무슨 요일에 올 것입니까?

7. ‘ngapi’ 몇 개의, 몇 명의 (복수명사를 후위 수식, 피수식어의 명사 부류에 따라 복수형 호응접사가 실현됨)

Unafundisha wanafunzi wangapi?

당신은 몇 명의 학생을 가르치고 있습니까?

Alivuka mito mingapi?

그는 몇 개의 강을 건넜습니까?

Watakula maembe mangapi?

그들은 망고 몇 개를 먹을 것입니까?

Kuna vitabu vingapi mfukoni mwako?

너의 가방 안에는 책이 몇 권 있니?

Tajiri yule amenunua nyumba ngapi?

저 부자는 집을 몇 채 샀습니까?



개코원숭이

Siri aliyogundua

Mwenyeji na mgeni waliondoka vitandani. Baada ya kuoga na kuvaa walikwenda sebuleni kustaftahi. Walipokwisha walikwenda mazizini kutazama wanyama waliokusanywa. Siku ile moyo wa Ikibali ulikuwa mzito kwa mawazo, lakini hakuuliza neno juu ya siri aliyogundua. Ilikaa moyoni mwake mwenyewe. Siku ya pili, usiku wa manane vile vile, Adili alifanya tena mambo aliyofanya jana. Siku ya tatu mambo yalikuwa yale yale. Katika muda huu wote Ikibali hakuacha siku hata moja kumfuata na kutazama matendo yake. Siku ya nne alipewa hesabu aliyojia akarudi Ughaibu. Kwa keshu ya siku tatu hakuweza kuongoza vema farasi kwa usingizi. Laiti asingalikuwa mzoevu wa kupanda farasi angalitupwa chini njiani amelala.

Alipofika Ughaibu alitoa habari za ujumbe wake. Alitaka sana kuficha siri ya manyani ya Adili na adhabu yao, lakini hakuweza. Alifikiri kama Adili aliyaadhibu kwa ukatili tu asingalijisumbua kuyafuga, kuyalisha na kuyanasihi. Mtu hawezi kutunza kitu asichojali. Zaidi ya umahiri, werevu na usuluhifu, Ikibali aliweza kufahamu upande wa pili wa neno. Aliona dhahiri kuwa Adili hakupenda adhabu ile kuendelea.

[출처: Robert, Shaaban. 1952. *Adili na Nduguze*. Nairobi: Macmillan. pp. 9~10.]

Zoezi la kusoma

sebule	거실, 응접실
-staftahi	아침식사 하다
mazizi	축사, 울타리 (단수 zizi)
siri	비밀
-gundua	발견하다, 밝혀내다
matendo	행동 (단수 tendo)
kesha	불면
mzoevu	숙련자 (복수 wazoevu)
ujumbe	임무, 메시지
-ficha	숨기다
adhabu	형벌, 응징
-adhibu	벌을 주다, 응징하다
ukatili	잔인함
-jisumbua	스스로 애쓰다, 노력하다
-fuga	(가축을) 돌보다
-lisha	음식이나 사료를 주다
-nasihi	사과하다, 용서를 구하다
-tunza	돌보다
umahiri	능숙함
werevu	지혜로움
usuluhifu	화합, 중재
dhahiri	명백한, 분명한
nyani	개코원숭이



[1-3] Chagua jibu lifaalo.

1 A: Dada yako aliolewa lini?

B: Aliolewa miaka () iliyopita.

- ① mawili
- ② miwili
- ③ mbili
- ④ wawili

2 A: Wakati wa likizo, ulitembelea ()?

B: Nilikwenda nchini Marekani.

- ① wapi
- ② ngapi
- ③ nani
- ④ gani

3 A: Kuna mabasi () kesho?

B: Kuna mabasi mawili, la saa moja asubuhi na la saa sita usiku.

- ① ngapi
- ② wangapi
- ③ vingapi
- ④ mangapi

4 Soma tangazo kisha uchague jibu lisilo sahihi.

Darasa la Mapishi na Utamaduni

Muda	: Tarehe 19 Mei (Jumamosi)
Wakati	: Saa tisa mchana ~ Saa kumi na moja jioni
Mada	: Mapishi na Utamaduni wa Kisomali
Mahali	: Na. 201, Jumba la Utamaduni
Mhadhiri	: Mariamu Iman(0745-123456)

- ① Darasa hili litafanyika tarehe 19 Mei.
- ② Wanafunzi watajifunza lugha ya Kisomali katika darasa hili.
- ③ Mhadhiri atatoa maelezo juu ya mapishi na uamaduni wa Kisomali.
- ④ Wanafunzi ambao wameona tangazo hili wanaweza kuwasiliana na mhadhiri.

[5-6] Soma kifungu kisha uchague jibu sahihi.

5

Kila asubuhi ninamsindikiza binti yangu mpaka shuleni mwake. Darasa lake la kwanza linaanza saa mbili kasorobo. Anaweza kula kifungua kinywa shuleni kabla ya darasa la kwanza, lakini hapendi vyakula viandaliwavyo shuleni.

- ① Binti wa mwandishi anapenda kula chakula cha asubuhi shuleni.
- ② Darasa la kwanza linaanza kabla ya saa mbili asubuhi.
- ③ Kila siku binti wa mwandishi anakwenda shuleni peke yake.
- ④ Mwandishi anataka kuandaa kifungua kinywa cha binti yake.

6

Una sarafu zisizotumika nyumbani au ofisini? Tukikusanya sarafu hizo, tunaweza kupunguza gharama za kutengeneza sarafu mpya. Tafadhali tulettee sarafu zisizotumika katika benki yetu! Tutazibadilisha kwa noti mpya.

- ① Mtu atakayeleta sarafu katika benki atapata noti mpya.
- ② Benki inabadilisha sarafu zisizotumika kwa zawadi.
- ③ Idadi ya sarafu mpya itapungua kwa sababu ya gharama zake.
- ④ Sarafu zinakusanywa na benki haziwezi kutumika tena.

[7-8] Soma kifungu hiki kisha ujibu maswali.

Watu wengi wa Afrika Mashariki wanaishi mashambani. Kama wanataka kwenda miji mikubwa, yaani Nairobi, Dar es Salaam na kadhalika, wanaweza kusafiri kwa basi. Kama mtu ana gari, anaweza kusafiri kwa gari lake. Lakini tatizo la kusafiri kwa gari dogo ni hali mbaya ya barabara. Barabara nyingi za mashambani ni za udongo. (), watu wanapenda kutumia basi kubwa waendapo safari ndefu.

7 Jaza nafasi iliyoachwa wazi ili kukamilisha sentensi.

- ① Mbali kutoka
- ② Kwa ajili ya
- ③ Kwa hivyo
- ④ Karibu na

8 Chagua jibu sahihi.

- ① Watu wengi waishio mashambani wanatumia mabasi waendapo mjini.
- ② Watu wa mjini hawataki kwenda mashambani kwa sababu ya barabara mbaya.
- ③ Hakuna tatizo lolote katika kuendesha gari dogo katika barabara za mashambani.
- ④ Watu wengi wa mashambani hawawezi kununua gari kwa sababu ya bei yake.



Somo la

03

Somo la Tatu

Njia za kukabiliana na janga la virusi
바이러스의 위기에 대처하는 방법

학습목표

1. 유행하고 있는 병에 관한 예방법이나 대처법 등을 이해할 수 있다.
2. ji/ma 부류에 속하는 명사의 다양한 용례를 이해할 수 있다.
3. 의문사 '-pi'의 호응접사와 문장에서의 쓰임을 알아본다.

핵심표현

1. Hatuna budi ila kungoja mwisho wa janga hili.
우리는 이 위기의 끝을 기다리는 수밖에 없습니다.
2. Tukisaidiana kwa uangalifu, tunaweza kushinda mkasa huu.
우리가 서로 조심하면서 협력한다면, 이 재난을 극복할 수 있습니다.
3. Natumaini matokeo mazuri.
나는 좋은 결과를 희망합니다.



Mazungumzo 1

거리에서 만난 민호와 수지는 코로나 바이러스가 초래한 위기 상황에 관해 이야기를 나누고 있다.

Minho Hili janga la korona litaisha lini?

Suji Hakuna mtu anayejua jibu la swali hilo, lakini kila kitu kina mwisho.

Minho Ni kweli, hatuna budi ila kungoja mwisho wa janga hili.

Suji Siku hizi watu wanazoea kuishi pamoja na virusi vya korona.

Minho Watu wanajua jinsi ya kukabiliana na virusi hivi.

Suji Jambo muhimu zaidi ni kuvaa barakoa ili kujikinga na maambukizi ya korona.

Minho Umesema kweli. Na kunawa mikono kwa kutumia sabuni mara nyingi kunafaa pia.

Suji Usisahau kuweka umbali wa kijamii wa angalau mita moja.

Minho Siku hizi hatuna fursa nyingi za kukutana na watu.

Suji Ikiwezekana, watu wasitoke nyumbani ili kuepuka kutangamana na wengine.

Minho Lakini mimi nimeshindwa kukaa nyumbani siku zote.

Suji Sio wewe peke yako. Watu wengi wanahisi hivyo.

Minho Ninakosa maisha ya awali kabla ya janga hili.

Suji Tukisaidiana kwa uangalifu, tunaweza kushinda mkasa huu.



케냐 한 시장의 사회적 거리 두기

Mazungumzo 1

janga	재난, 고난 (복수 majanga)
budi	선택, 대체물
ila	~이외에
-zoea	익숙하다
virusi	바이러스
-kabiliana	대처하다
barakoa	마스크
-jikinga	스스로를 지키다, 스스로 보호하다
maambukizi	전염
umbali	거리
kijamii	사회적으로
angalau	적어도
-epuka	피하다
mapambano	대면, 조우 (단수 pambano)
uangalifu	신중함, 조심성
mkasa	재난, 비극 (복수 mikasa)

단어를 이용해서 문장을 만들어 봅시다.

ji/ma 부류 명사

1. ji/ma 부류에 속한 명사는 식물의 열매나 일부를 지칭하는 경우가 많다. 이 부류의 접두사는 단수에서 {ji-}가 붙거나 아예 오지 않고, 복수에서 {ma-}가 붙는다.

tunda	과일	chungwa	오렌지
<u>ma</u> tunda	과일들	<u>ma</u> chungwa	오렌지들
embe	망고	tawi	나뭇가지
<u>ma</u> embe	망고들	<u>ma</u> tawi	나뭇가지들
ua	꽃	<u>ma</u> ua	꽃들

2. 열매 이외에도 ji/ma 부류에 속한 명사는 신체부위, 사물, 추상적 개념 등을 지칭한다.

<u>ji</u> cho	눈	pua	코
<u>ma</u> cho	눈들	<u>ma</u> pua	코들
gari	자동차	dirisha	창문
<u>ma</u> gari	자동차들	<u>ma</u> dirisha	창문들
wazo	생각, 의견	tatizo	문제
<u>ma</u> wazo	생각들, 의견들	<u>ma</u> tatizo	문제들

3. ji/ma 부류 명사 중에는 사람의 지위나 직업을 나타내는 단어가 있다. 이러한 명사는 의미상 사람이므로 m/wa 부류의 호응일치를 따른다.

bwana	신사, 주인	bibi	숙녀, 여사
<u>ma</u> bwana	신사들, 주인들	<u>ma</u> bibi	숙녀들, 여사들
fundi	기술자	dereva	운전수
<u>ma</u> fundi	기술자들	<u>ma</u> dereva	운전수들
rais	대통령	<u>ma</u> rais	대통령들

Bwana mmoja yule alikwenda nyumbani.

저 한 명의 신사가 집으로 갔다.

Marais wengi watakuja katika mkutano huu.

많은 대통령들이 이 회의에 올 것이다.

4. 액체 등과 같이 셀 수 없는 물질을 지칭하는 명사 중 ji/ma 부류 복수형으로만 쓰이는 단어가 있다.

<u>m</u> aji	물	<u>m</u> aziwa	우유	<u>m</u> afuta	기름
--------------	---	----------------	----	----------------	----

5. 다른 부류의 명사가 ji/ma 부류가 되면 확대형의 의미를 지니기도 한다.

nyumba	집 (n 부류)	mtu	사람 (m/wa 부류)	nyoka	뱀 (n 부류)
<u>j</u> umba	빌딩, 저택	<u>j</u> itu	거인	<u>j</u> oka	구렁이, 비단뱀
<u>m</u> ajumba	빌딩들, 저택들	<u>m</u> ajitu	거인들	<u>m</u> ajoka	구렁이들, 비단뱀들



자동차 사고를 당해 병원에 입원해 있는 민수의 병실에 케냐인 대학생 Asha가 찾아왔다.

- Asha** Unahisije leo? Habari za kulazwa hospitalini?
Minsu Sio mbaya. Daktari alisema kwamba upasuaji wangu umekamilika vizuri.
Asha Unahisi uchungu kwenye jeraha?
Minsu Sio sana. Uchungu ukiongezeka, nitapewa dawa zaidi za kuondoa maumivu.
Asha Pole sana. Umekuwa siku ngapi hospitalini?
Minsu Ajali yangu ilitokea Jumamosi wiki iliyopita, kwa hivyo nimelazwa kwa muda wa siku tano.
Asha Ajali hiyo ilitokea wapi?
Minsu Ilitokea kwenye kivuko karibu na lango la chuo kikuu.
Asha Ulipokuwa ukivuka kivuko hicho, uligongwa na gari?
Minsu Ndiyo, labda dereva alikosa kukaza macho mbele. Nilijua mguu wangu umevunjika papo hapo.
Asha Ni bahati mbaya sana. Nani alikupeleka hospitalini?
Minsu Nililetwa hapa kwa gari lililonigonga, kisha nikapata upasuaji wa dharura siku hiyo hiyo.
Asha Unajua utaondoka hospitalini lini?
Minsu Daktari aliniambia anataka kufuatilia kwa siku chache zaidi ili aone kama jeraha langu litapona. Labda nitaweza kurudi nyumbani baada ya siku mbili au tatu.
Asha Natumaini matokeo mazuri.
Minsu Asante sana!



Mazungumzo 2

upasujaji	수술
uchungu	고통
jeraha	부상 (복수 majeraha)
maumivu	고통
ajali	사고
kivuko	건널목 (복수 vivuko)
dharura	응급
-fuatilia	추적하다, 따라가다
matokeo	결과 (단수 tokeo)

단어를 이용해서 문장을 만들어 봅시다.

의문사 '-pi'

1. '무슨', '어떤' 등의 의미를 지닌 의문사 '-pi'는 명사를 후위 수식하면서, 피수식어 명사의 부류에 호응하는 의문형 접두사가 붙은 형태로 문장에서 실현된다.

[의문형 접두사]

명사부류	의문형 접두사
m/wa	yu-/wa-
m/mi	u-/i-
Ji/ma	li-/ya-
ki/vi	ki-/vi-
n	i-/zi-
u	u-/zi-
pa	pa-
	ku-
	m-
ku	ku-

Mtu yupi alipata mshahara?
Watu wapi watakuja kesho?

어떤 사람이 월급을 받았습니까?
내일 어떤 사람들이 올 것입니까?

Mti upi ulianguka jana usiku?
Utachagua miti ipi?

어제 밤 어떤 나무가 쓰러졌습니까?
당신은 어떤 나무를 고를 것입니까?

Alitumia maneno yapi?

그는 어떤 단어들을 사용했습니까?

Alikupa kitabu kipi?

그가 너에게 어떤 책을 주었니?

2. 'vipi'는 ki/vi 부류 복수명사를 수식하는 경우를 제외하고, 방법 • 양상의 의문사, 즉 '어떻게'라는 의미로 쓰인다.

Utakwenda Busan vipi?

너는 부산으로 어떻게 갈 거니?

Mwandishi yule aliandika juu yako vipi?

그 작가가 너에 대해 어떻게 썼니?

Nitasomea mti huu vipi?

내가 이 시험을 어떻게 공부할 것인가?



아프리카의 산업화

Maendeleo ya nchi za Afrika

Ni muhimu nchi za Afrika zifanye jitihada ili kutupilia mbali tabia ya kutegemea misaada kutoka nchi za kigeni zilizoko Ulaya, Marekani na Asia. Mazoea ya kupokea misaada yamezifanya nchi za Afrika ziendelee kuwa tegemezi na zishindwe kuimarisha sekta ya viwanda. Nchi ambazo zimestawi kiuchumi hazitoi misaada kwa nchi zinazoendelea bure. Kwa mfano, Shirika la Fedha Duniani lilizipendekezea nchi za Afrika masharti kadha kama vile marekebisho ya kiuchumi kupitia ubinafsishaji na utekelezwaji wa mfumo wa vyama vingi vya kisiasa.

Ubinafsishaji wa viwanda umewafanya wafanyakazi wa Afrika wawe maskini zaidi. Tena, ubinafsishaji unaopendekezwa na mashirika ya kimataifa unadhoofisha tawala za Afrika. Baadhi ya viongozi wanataka demokrasia ikite mizizi kwa dhati lakini wakati huohuo ulegezaji wa uchumi unawafanya wasijiamini. Viongozi hawa wa Afrika wanasikiliza sauti kutoka Uingereza, Marekani na Uchina badala ya sauti za wananchi wa Afrika. Hawajui kuwa wanafaa watekeleze marekebisho kwa utaratibu usiowaumiza mno wananchi wao.

Watu wengi wanaamini kuwa demokrasia ya vyama vingi itaondoa matatizo yote. Ujengaji wa demokrasia si jambo la mara moja. Demokrasia ni mchakato wa maisha unaohitaji utamaduni imara. Hatuwezi kufaulu bila kushirikisha jamii katika mchakato wa demokrasia. Wafanyakazi viwandani, wakulima, wataalamu na wanafunzi wakifahamu majukumu yao kama raia wataendeleza demokrasia. Ni muhimu tujihadhari dhidi ya kuibuka kwa vyama vya kisasa vyenye misingi ya kikabila. Mfumo wa vyama vingi hautaleta maendeleo au demokrasia mara moja.

Zoezi la kusoma

jitihada	노력
-tupilia mbali	포기하다, 그만두다
mazoea	습관, 관행 (단수 zoea)
tegemezi	의지하는, 보조의
sekta	분야
viwanda	공장, 산업 (단수 kiwanda)
-stawi	번영하다
Shirika la Fedha Duniani	국제통화기금(IMF)
masharti	조건, 의무 (단수 sharti)
rekebisha	수리, 개선 (복수 marekebisha)
ubinafsishaji	민영화
utekelezwaji	확립, 도입
mfumo	시스템, 구조 (복수 mifumo)
-dhoofisha	약화시키다
tawala	통치, 통치력
-kita	확립하다
mizizi	뿌리 (단수 mzizi)
dhati	본질, 핵심, 목적
ulegezaji	약화
-tekeleza	확립시키다.
utaratibu	과정, 질서
-umiza	고통을 주다
ujengaji	설립, 도입
mchakato	과정 (복수 michakato)
majukumu	책임, 역할 (단수 jukumu)
-jihadhari	조심하다, 주의하다
-ibuka	나타나다, 발생하다

Maswali



[1-3] Chagua jibu lifaalo.

1 A: Unajua nani amechukua godoro langu ()?

B: Sijui, maana sijaliona.

- ① mpya
- ② pya
- ③ jipya
- ④ lipya

2 A: Je, anahitaji matunda gani?

B: Atachukua maembe () na nanasi moja ili atengeneze salad ya matunda.

- ① machache
- ② michache
- ③ wachache
- ④ vichache

3 A: Watu () watakuja nyumbani kwake kesho?

B: Marafiki zake.

- ① vipi
- ② mwapi
- ③ mpi
- ④ wapi

4 Soma tangazo kisha uchague jibu lisilo sahihi.

Darasa la Kiswahili

Muda : Tarehe 24 (Jumatatu) ~ Tarehe 29 (Jumamosi), Mwezi wa Juni
Wakati : Saa tatu asubuhi ~ Saa kumi mchana kila siku
Mahali : Nambari 203, Chumba cha Mikutano, Jengo la B, Bweni
Swali : Msaidizi wa Idara, Yuri Kim (010-1234-3456)

- ① Wanafunzi watajifunza Kiswahili katika darasa hili.
- ② Wanafunzi watahudhuria darasa hili kila siku.
- ③ Wanafunzi walio na swali juu ya darasa hili wanaweza kupiga simu kwa mwalimu.
- ④ Darasa hili litaendelea kwa muda wa wiki moja.

[5-6] Soma kifungu kisha uchague jibu sahihi.

5 Napendelea kusafiri kwa treni kuliko kwa basi. Kwa sababu treni inaenda upesi zaidi kuliko basi. Zaidi ya hayo naweza kusafiri kwa starehe katika treni. Kusafiri kwenye utulivu kwa treni ni kuzuri sana.

- ① Kama treni inapatikana, napenda kusafiri kwa treni.
- ② Naweza kupanda treni kwa upesi.
- ③ Safari ya basi ni starehe zaidi kuliko ile ya treni.
- ④ Siwezi kuendesha basi, kwa sababu sina leseni.

6 Kwa kawaida mtu anaweza kukumbuka asikiacho kwa muda mrefu kuliko aonacho. Kwa hivyo, sauti nyingi zinatumika sana katika matangazo ya biashara siku hizi. Kwa mfano, sauti za kula zinaigizwa mara nyingi katika matangazo ya bidhaa za chakula. Sauti hizo zinawawezesha watu kukumbuka bidhaa hizo kwa muda mrefu.

- ① Watu wanaofanya biashara za chakula wanapenda kusikiliza sauti.
- ② Watu wanaotengeneza matangazo wanaweza kupata bidhaa za chakula.
- ③ Siku hizi sauti mbalimbali zinatumika sana katika matangazo ya biashara.
- ④ Watu wananunua bidhaa za chakula kupitia kipindi cha mauzo kwenye runinga.

[7-8] Soma kifungu hiki kisha ujibu maswali.

Kilimo ni msingi wa uchumi wa nchi za Afrika Mashariki. () ukuaji mkubwa na endelevu wa kilimo unahitajika ili kutimiza lengo la kukuza uchumi na kuondoa umaskini. Serikali zimeanzisha mipango ya maendeleo ya sekta ya kilimo. Mifumo ya kilimo itakayoboresha ubora na uzalishaji imetekelezwa hivi karibuni.

7 Jaza nafasi iliyoachwa wazi ili kukamilisha sentensi.

- ① Badala yake
- ② Hata hivyo
- ③ Kwa hiyo
- ④ Kwa nini

8 Chagua jibu sahihi.

- ① Uchumi wa Afrika Mashariki hauhusiki na uzalishaji wa kilimo.
- ② Wakulima hawana budi ila kuacha mpango ili kuonyesha uchumi unaostawi.
- ③ Mabadiliko wa hali ya hewa yanadhuru uzalishaji na ukuaji wa kilimo.
- ④ Nchi za Afrika Mashariki zinafanya jitihada za kukuza kilimo.

Somo la
04

Somo la Nne

Chombo hiki ni cha kufanya kazi gani?
이 기기는 어떤 기능을 하나요?

학습목표

1. 일상에서 사용되는 기기·설비에 관한 간단한 정보를 이해할 수 있다.
2. ki/vi 부류에 속하는 명사의 다양한 용례를 이해할 수 있다.
3. 의문사구의 의미와 쓰임을 알아본다.

핵심표현

1. Kwa nini unahitaji chombo kama hiki?
당신은 왜 이러한 기기가 필요한가요?
2. Hebu soma mwongozo wa chombo hiki kabla ya kuweka.
설치 전에 이 기기의 설명서를 읽어주세요.
3. Usijihangaishe juu ya mtihani.
시험에 대해 걱정하지 마라.



Mazungumzo 1

학교에 있는 아진은 집에 있는 동생 호진에게 전화로 자신이 주문한 제품이 도착했는지 묻고 있다.

- Ajin** Umepata furushi langu? Furushi hilo linapaswa kufika leo mchana.
- Hojin** Nimepata furushi lako. Ni sanduku kubwa, hili lina nini?
- Ajin** Ni chombo cha elektroniki ambacho ninahitaji kwenye chumba changu.
- Hojin** Chombo hiki ni cha kufanya kazi gani?
- Ajin** Hiki ni cha kupunguzia unyevu. Chombo hiki kitafyonza unyevu na kukiacha chumba changu kikavu.
- Hojin** Kwa nini unahitaji chombo kama hiki?
- Ajin** Wakati hali ya hewa ni ya joto na yenye unyevunyevu, kuvu nyingi hutokea kwenye nguo na matandiko chumbani mwangu.
- Hojin** Sasa nimeelewa matumizi ya chombo hiki.
- Ajin** Unaweza kuweka chombo hiki chumbani mwangu.
- Hojin** Sawa. Kuna mambo ambayo yanapaswa kuzingatiwa kwa uangalifu?
- Ajin** Nafikiri hakuna. Hebu soma mwongozo wa chombo hiki kabla ya kuweka.
- Hojin** Nitafanya hivyo. Usiwe na wasiwasi.
- Ajin** Asante!



Mazungumzo 1

furushi	소포, 포장된 것 (복수 mafurushi)
elektroniki	전기, 전자
unyevu	습기
-fyonza	흡수하다, 빨아들이다
kuvu	곰팡이
matandiko	침구, 이부자리 (단수 tandiko)
matumizi	사용법, 용법
-zingatia	주의하다, 고려하다, 집중하다
-paswa	~해야만 한다

단어를 이용해서 문장을 만들어 봅시다.

ki/vi 부류 명사

1. ki/vi 부류에 속한 명사는 사물을 지칭하는 경우가 많다. 이 부류의 접두사는 단수에서 {ki-}나 {ch-}가, 복수에서 {vi-}나 {vy-}가 붙는다.

<u>ki</u> tu	물건	<u>ki</u> su	칼
<u>vi</u> tu	물건들	<u>vi</u> su	칼들
<u>ki</u> tanda	침대	<u>ch</u> ombo	기구, 식기
<u>vi</u> tanda	침대들	<u>vy</u> ombo	기구들, 식기들
<u>ch</u> oo	변기, 화장실	<u>vy</u> oo	변기들, 화장실들

2. 사물 이외에도 ki/vi 부류에 속한 명사는 신체부위, 동물, 추상적 개념 등을 지칭한다.

<u>ki</u> uno	허리	<u>ki</u> dole	손가락, 발가락
<u>vi</u> uno	허리들	<u>vi</u> dole	손가락들, 발가락들
<u>ki</u> boko	하마	<u>ki</u> faru	코뿔소
<u>vi</u> boko	하마들	<u>vi</u> faru	코뿔소들
<u>ch</u> eo	지위, 계급	<u>ch</u> ama	정당, 회합
<u>vy</u> eo	지위들, 계급들	<u>vy</u> ama	정당들, 회합들

3. 다른 부류의 명사가 ki/vi 부류가 되면 축약형의 의미를 지니기도 한다.

nyumba	집 (n 부류)	sahani	접시 (n 부류)	mtoto	아이 (m/wa 부류)
<u>ch</u> umba	방	<u>ki</u> sahani	작은 접시	<u>ki</u> toto	작은 아이
<u>vy</u> umba	방들	<u>vi</u> sahani	작은 접시들	<u>vi</u> toto	작은 아이들

ki/vi 부류 명사

4. ki/vi 부류에는 장애, 미숙함, 종속적 지위를 지닌 사람을 나타내는 단어가 있다. 이러한 명사는 의미상 사람이므로 m/wa 부류의 호응일치를 따른다.

<u>k</u> iziwi	청각 장애인	<u>k</u> ipofu	시각 장애인
<u>v</u> iziwi	청각 장애인들	<u>v</u> ipofu	시각 장애인들
<u>k</u> ijana	청년	<u>k</u> ibarua	일용직 노동자
<u>v</u> ijana	청년들	<u>v</u> ibarua	일용직 노동자들

Kijana mmoja huyu alikuja hapa.
이 한 명의 청년이 여기 왔다.

Vibarua wachache hawajapata mishahara.
몇 명의 일용직 노동자들이 봉급을 받지 못했다.

5. 언어 명칭을 나타내는 명사는 ki/vi 부류 단수형으로만 쓰인다.

<u>K</u> iswahili	스와힐리어	<u>K</u> ikorea	한국어	<u>K</u> ireno	포르투갈어
-------------------	-------	-----------------	-----	----------------	-------



Mazungumzo 2

강의실 복도에서 민수를 만난 수지는 그에게 이번 주 중간고사에 대해 물어본다.

- Minsu** Juzi ulikuwa wapi? Sikuweza kukuona darasani.
- Suji** Nilikuwa mgonjwa kidogo. Sikuweza kuhudhuria darasa.
- Minsu** Pole sana. Je, ulikuwa na maumivu gani?
- Suji** Nilikuwa na homa kidogo tu, lakini niliamua kukaa nyumbani. Unajua ni vizuri watu walio na homa wasitoke nje siku hizi.
- Minsu** Homa inaweza kuwa dalili ya ugonjwa wa kuambukiza.
- Suji** Ni kweli. Kwa bahati nzuri nimepona kabisa sasa.
- Minsu** Hilo ni jambo nzuri. Afya yako ni muhimu ili uweze kuendelea na masomo yako kwa bidii.
- Suji** Basi ulipata mafunzo gani katika darasa lililopita?
- Minsu** Unajua wiki hii ni muda wa mitihani wa kati? Mwalimu alitusaidia kujitayarisha kwa mtihani.
- Suji** Mwalimu alitoa msaada gani?
- Minsu** Mwalimu alifanya marudio ya mambo ambayo alitufundisha na tulifanya mazoezi pamoja.
- Suji** Nilikosa kuhudhuria darasa ambalo lingeniwezesha kujiandaa kwa mtihani. Nitafanya nini?
- Minsu** Usijihangaishe juu ya mtihani. Nitakusaidia tu, maana nitakujulisha mafunzo ambayo mwalimu alitilia mkazo.
- Suji** Asante sana!



Mazungumzo 2

-amua	결정하다, 결심하다
dalili	징조, 증상
-ambukiza	전염시키다
-pona	회복하다
mafunzo	가르침, 교육 내용 (단수 funzo)
marudio	비평, 복습
-andaa	준비하다, 요리하다
-hangaisha	혼란스럽게 하다, 걱정시키다
-tilia mkazo	강조하다, 과장하다

단어를 이용해서 문장을 만들어 봅시다.

의문사구

1. 의문사구는 두 단어 이상이 모여 문장상에서 의문사 역할을 한다.

Kwa nini aliandika barua hizi?
왜 그는 이 편지들을 썼나?

Asha anakwenda ofisini Jumamosi kwa nini?
아샤는 왜 토요일에 사무실로 가나?

Kwa sababu gani mwalimu wangu alisafiri Urusi?
우리 선생님은 어떤 이유로 러시아를 여행했나?

Wanafunzi waliandika kitabu kile kwa sababu gani?
학생들이 어떤 이유로 그 책을 썼나?

Utakwenda nchini Uganda kwa njia gani?
너는 우간다 나라에 어떻게 갈 거니?

2. 일부 의문사구는 의미상 문두에 올 수 없는 경우도 있다.

Atatayarisha chakula cha namna gani?
그가 어떤 종류의 음식을 준비할 것입니까?

Siku hizi Juma anakaa kwa nani?
요즘 주마는 누구 네에서 살고 있니?

Nchi imepata hasara ya aina gani?
국가가 어떤 종류의 손해를 입었는가?



샤반 로버트의 출생지인 탕가(Tanga)의 1910년대 모습

Lila na Fila hawatangamani

Lila na Fila hawatangamani. Kinywa cha Lila kikisema, sikio la Fila hujidai halisikii; jicho la Lila likiona, lile la Fila hujifanya halioni; moyo wa Lila ukijilainisha kwa mapenzi na huruma, ule wa Fila hujifanya mgumu kama jiwe lisilo maisha kwa chuki na uadui.

Watu wa Kusadikika na washauri wao wameishi katika hali kama hii kwa muda mrefu sana. Kwa bahati mbaya, Fila na watu wake wachache iliyashika mamlaka ya Kusadikika, lakini kwa bahati njema, Lila na watu wake wengi ilikuwa chini ya mamlaka haya. Waovu wachache hawawashindi wema wengi. Kwa kuwa hapana sikio gumu duniani lisilosikia vinywa vingi vikisema kwa umoja, ombi la kuchagua mjumbe wa nne kwa safari ya magharibi lilipofanywa lilikubaliwa. Kwa washauri waliokuwa vipofu wa heri na shari yao, wajinga wa salama na maangamizi yao, na waliokuwa wamejifunga kukipinga kitu cho chote kigeni au kisichofikiriwa na wao wenyewe, kukubaliwa kwa ombi hili ilikuwa takilifu kubwa sana kwao. Walitazamia kuwa mtu mwingine hatapatikana kwa ujumbe huu lakini alipatikana mara moja.

[출처: Robert, Shaaban. 1951. *Kusadikika: Nchi Iliyo Angani*. Nairobi: Evans Brothers. P. 30]

Zoezi la kusoma

lila	선(善), 착함
fila	악, 사악함
-tangamana	섞여있다, 공존하다
-jidai	주장하다, 뽐내다
-jilainisha	(스스로를) 부드럽게 하다
huruma	연민, 동정
chuki	증오
uadui	적개심
washauri	보좌관, 상담사 (단수 mshauri)
mamlaka	권력
waovu	사악한 이 (단수 mwovu)
wema	선한 이 (단수 mwema)
shari	사악함, 재난, 비극
maangamizi	파괴 (단수 angamizi)
takilifu	무질서, 방해, 문제
-tazamia	예상하다

단어를 이용해서 문장을 만들어 봅시다.



[1-3] Chagua jibu lifaalo.

1 Nani watachukua mizigo yangu?

B: Vijana () watakusaidia kuchukua mizigo yako.

- ① viwili
- ② wawili
- ③ mbili
- ④ mawili

2 A: Unataka chumba cha aina gani?

B: Ningependa chumba chenye kitanda ().

- ① vikubwa
- ② kubwa
- ③ kikubwa
- ④ mkubwa

3 A: Kwa () matunda yako ni ghali hivi?

B: Kwa sababu matunda yangu ni bora zaidi.

- ① njia
- ② gani
- ③ jinsi
- ④ nini

4 Soma tangazo kisha uchague jibu lisilo sahihi.

Tangazo kwa wanaotaka kudumisha afya zao
Mazoezi ya kimwili yana umuhimu katika maisha!
Pata mwili unaotaka, kupoteza mafuta, kuimarisha misuli yako na kuunda
maisha ya afya.
Jaribu ratiba yetu ya mazoezi ya kimwili kwa muda wa siku 30!

- ① Tangazo kama hili linaweza kupatikana kwenye ukumbi wa mazoezi ya kimwili.
- ② Tangazo hili liliandikwa na watu wasioweza kudumisha afya.
- ③ Tangazo hili linasema mazoezi ya kimwili yanaweza kufanya mtu aimarishe misuli yake.
- ④ Anayetaka kupunguza uzito wake anaweza kuvutiwa na tangazo kama hili.

[5-6] Soma kifungu kisha uchague jibu sahihi.

5 Alipomwona daktari wake, daktari alimwandikia dawa zilizotakiwa. Baada ya miadi na daktari, alikwenda kwenye duka la dawa karibu na nyumba yake ili anunue zile dawa. Lakini hakuweza kupata dawa, kwa sababu duka lile lilikuwa limefungwa alipofika kwa kuchelewa.

- ① Daktari alikataa kumwandikia dawa za matibabu.
- ② Alikwenda duka la dawa bila cheti cha daktari.
- ③ Angalienda duka la dawa mapema, angaliweza kupata dawa.
- ④ Hakuweza kufika duka la dawa, kwa sababu duka lile liko mbali na nyumba yake.

6

Mwana wangu alianza kwenda shule ya kati nchini Marekani miezi saba iliyopita. Mwanzoni hakuweza kuelewa Kiingereza vizuri, kwa hivyo alipata alama za chini. Lakini siku hizi Kiingereza chake kinaonekana kuwa bora zaidi. Mara kwa mara anapata alama za juu katika masomo kama hisabati na sayansi.

- ① Alipoanza shule nchini Marekani mwanangu aliweza kuelewa Kiingereza vizuri.
- ② Mwanzoni alipata alama za chini, kwa sababu hakuweza kuona ubao darasani.
- ③ Alama zake za hisabati na sayansi zimeboreshwa siku hizi.
- ④ Hata baada ya miezi saba, Kiingereza chake ni kibaya bado.

[7-8] Soma kifungu hiki kisha ujibu maswali.

()

Wageni wangu kutoka Ujerumani wameondoka. Mume wangu aliwasindikiza mpaka uwanja wa ndege. Walisafiri Mombasa, Maasai Mara, Mlima Kenya na kadhalika. Maana walikuja hapa kwa likizo. Wao walipenda vyakula vya Kiafrika pia. Walipenda vyakula vyote nilivyowapikia kama vile ugali, sukuma wiki, samaki na maharagwe. Walipenda Kenya sana, kwa hivyo wana mpango wa kurudi hapa tena.

7 Chagua kichwa kifaacho zaidi kwa kifungu hiki.

- ① Vyakula ninavyoweza kupika
- ② Wageni wangu watalii
- ③ Uwanja wa ndege nchini Ujerumani
- ④ Mahali pa usalama nchini Kenya

8 Chagua jibu sahihi.

- ① Wageni wangu walifurahia kutembelea vivutio nchini Kenya
- ② Wageni wangu hawataki kurudi nchini Kenya.
- ③ Niliwapikia vyakula vya Kijerumani kwa sababu hawataki kula vya Kiafrika.
- ④ Wageni wangu kutoka Ujerumani walikuja hapa kufanya biashara.



Somo la

05

Somo la Tano

Ningependa kubadilisha bidhaa hii.
저는 이 제품을 바꾸고 싶습니다.

학습목표

1. 구매한 물건에 문제가 생겼을 때, 불만 사항을 간단히 설명할 수 있다.
2. n 부류에 속하는 명사의 다양한 용례를 이해할 수 있다.
3. 목적어가 두 개인 문장에서 두 목적어가 표현되는 방식에 대해 알아본다.

핵심표현

1. Unaweza kunirudishia pesa nilizolipa?
제가 지불한 금액을 환불받을 수 있습니까?
2. Rafiki yangu anaridhika na shati lake.
제 친구는 그의 셔츠에 만족하고 있습니다.
3. Tuingie ile tovuti pamoja halafu tukatafute bidhaa hiyo.
우리 그 사이트에 같이 들어가서, 그 제품을 찾아보자.



Mazungumzo 1

아진은 구입한 바지의 사이즈가 작아서 교환하기 위해 옷 가게에 들렀다.

Karani Karibu dukani mwetu! Nikusaidie vipi?

Ajin Nilinunua suruali hii jana mchana.

Karani Ninakukumbuka. Ulikuwa hapa pamoja na rafiki yako.

Ajin Ndiyo, ulitusaidia kuchagua mavazi yetu. Rafiki yangu anaridhika na shati lake, lakini nina tatizo na suruali yangu.

Karani Una tatizo gani? Hii ni suruali maridadi sana.

Ajin Mimi pia sina neno juu ya mtindo wake, lakini siwezi kuvaa hii kwa urahisi.

Karani Kwa sababu gani?

Ajin Nafikiri miguu ya suruali ni myembamba, yaani yenye kubana sana.

Karani Naelewa, hebu nikutafutie suruali sawasawa ya saizi moja kubwa zaidi.

Ajin Sawa, asante.

Karani Kwa bahati mbaya sijapata ile suruali ya saizi kubwa. Hebu nikusaidie kutafuta suruali nyingine.

Ajin Kama huwezi kupata suruali ninayotaka, unaweza kunirudishia pesa nilizolipa?

Karani Bila shaka. Hebu tutafute suruali nyingine kwanza.

Ajin Haya.



동아프리카의 옷 가게

Mazungumzo 1

suruali	바지
-chagua	고르다, 선택하다
mavazi	의상, 옷 (단수 vazi)
-ridhika	만족하다
maridadi	유행의, 세련된
mtindo	무늬, 스타일, 패턴 (복수 mitindo)
urahisi	용이함, 쉬움
-embamba	빠빠한, 좁은
-bana	조이다, 꼭끼다
saizi	사이즈

단어를 이용해서 문장을 만들어 봅시다.

N 부류 명사

1. N 부류 명사의 대다수는 차용어다. N 부류 명사는 단수와 복수의 형태가 같으며, 부류 접사는 {n-}이나, 붙지 않는 것이 일반적이다.

barabara	길
meza	탁자
barafu	얼음
kahawa	커피
baiskeli	자전거
shule	학교
dakika	분(시간)
bunduki	총
askari	군인, 경비원
polisi	경찰

2. N 부류에는 동물을 지칭하는 명사가 있다. 살아있는 동물은 대체로 m/wa 부류의 호응일치를 따른다.

mbwa	개
paka	고양이
farasi	말
ng'ombe	소
mbuzi	염소
simba	사자
twiga	기린
pundamilia	얼룩말
samaki	물고기

Baba aliniletea paka mmoja mzuri yule.

아버지는 저 예쁜 고양이를 나에게 데려왔다.

Ng'ombe walivuka mto mmoja baada ya mwingine.

소들이 한 마리씩 강을 건넜다.

3. N 부류에는 친족 명칭이나 인간 관계를 나타내는 명사가 있다. 이러한 명사도 사람을 뜻하므로, 소유격을 제외하고 m/wa 부류 호응일치를 따른다.

mama	어머니
baba	아버지
dada	언니, 누나, 여동생
kaka	형, 오빠, 남동생
shangazi	고모
ndugu	사촌, 형제

Baba yangu anaingia chumbani. 아버지가 방에 들어가신다.

Wale ndugu zako wameondoka. 너의 저 형제들이 떠났다.

4. N 부류에는 차용어가 아니면서 주로 사물을 지칭하는 명사가 있다.

ndizi	바나나
nyumba	집
chumvi	소금
mboga	야채
takataka	쓰레기



새 프린터가 필요한 민수는 인터넷에서 제품을 고르고 있다. 마침 근처에 있던 수지가 민수의 인터넷 쇼핑을 도와준다.

Suji Unafanya nini?

Minsu Ninatafutatafuta kitu kwenye mtandao.

Suji Unatafuta kitu gani?

Minsu Nahitaji mashine mpya ya kuchapia. Ile ya zamani imeharibika na haiwezekani kurekebishwa.

Suji Sawa. Unataka mashine kubwa au ndogo?

Minsu Mashine ndogo itatosha, maana nitaitumia nyumbani tu.

Suji Haya. Unataka mashine inayofanya kazi mbalimbali kama vile ya skana na ya kutoa nakala?

Minsu Ndiyo. Ningependa kununua mashine inayoweza kufanya kazi hizo zote.

Suji Nilinunua mashine ya kuchapia kama hii miezi miwili iliyopita.

Minsu Uliinunua wapi?

Suji Niliitafuta katika tovuti ya mauzo inayoitwa “E-sokoni.” Ilikuwa shilingi elfu ishirini hivi.

Minsu Unaweza kunijulisha habari zaidi za mashine hiyo?

Suji Tuingie ile tovuti pamoja halafu tukatafute bidhaa hiyo.



Mazungumzo 2

mtandao	네트워크, 인터넷
mashine	기계, 기구
-chapa	프린트하다, 찍다
-rekebisha	고치다, 수리하다
skana	스캐너
nakala	복사
tovuti	홈페이지, 사이트
mauzo	판매

단어를 이용해서 문장을 만들어 봅시다.

목적어가 두 개인 문장

- 스와힐리어 동사부에 목적격전철은 하나만 올 수 있기 때문에, 두 개의 목적어 중 하나는 동사부 뒤에 명사로 실현되어야 한다. 대개 간접목적어와 직접목적어 중 간접목적어가 동사부 내에 목적격전철로, 직접목적어가 동사부 뒤에 명사로 나타난다.

Mwalimu alitufundisha **Kiswahili**.
선생님이 우리에게 스와힐리어를 가르쳤다.

Baba alimsimulia **hadithi** nzuri.
아버지가 그에게 좋은 이야기를 해주었다.

Nitakueleza **matokeo** yake.
내가 너에게 그 결과를 설명해 줄 것이다.

Atakujulisha **nambari** yake ya simu.
그가 너에게 전화번호를 알려줄 것이다.

- 간접목적어가 동사부에 목적격전철로 실현되었지만, 두 개의 목적어 모두 동사부 뒤에 나타나야 하는 경우, 간접목적어가 먼저고 직접목적어가 나중인 순서가 일반적이다.

Maprofesa wawili waliwafundisha **wanafunzi Kiswahili**.
교수 두 명이 학생들에게 스와힐리어를 가르쳤다.

Mama aliimpa **dada** yangu **pesa** nyingi.
어머니는 나의 언니에게 많은 돈을 주었다.

Rafiki yangu alimwambia **mama** yule **siri** yako.
내 친구가 저 어머니에게 너의 비밀을 말했다.

Mfugaji atawalisha **ng'ombe nyasi** kavu.
목동이 소들에게 마른 풀을 먹일 것이다.



동아프리카 한 마을의 공공보건 교육

Huduma za afya ya kimsingi

Huduma za afya ya kimsingi ni utaratibu unaoangazia afya ya watu, aina mbalimbali za huduma hizo zikijikita kwenye mahitaji na matakwa ya watu. Huduma hizo zinashughulikia masuala mapana ya afya na kudumisha hali kamili ya afya ya kimwili, kiakili na kijamii. Zinatoa misaada yote ya afya kwa mtu katika maisha yake yote. Huduma za afya ya kimsingi zinahakikisha kwamba watu wanapokea huduma kamili kama vile kuhimiza mazoezi ya kimwili, kuzuia ulevi, matibabu ya maradhi na utunzaji wa watoto.

Huduma za afya ya kimsingi zimejikita katika haki na usawa wa kijamii na kutambuliwa kama haki muhimu ya watu. Kila mtu ana haki ya kufikia kiwango cha maisha yenye afya na uzima wake pamoja na ya familia yake, ikiwa ni pamoja na kupata chakula, mavazi, nyumba, matibabu na huduma zinazohitajika za kijamii.

Wazo la huduma za afya ya kimsingi limeangaliwa upya mara kadha. Katika baadhi ya miktadha, limerejelewa kama utoaji wa huduma za ambulansi kama ngazi ya kwanza ya huduma za afya. Katika miktadha mingine, huduma za afya ya kimsingi, zimeeleweka kama kundi la hatua muhimu za usaidizi wa kiafya kwa watu wa mapato ya chini. Wengine wanazielewa huduma za afya ya kimsingi kama sehemu muhimu ya ukuaji wa binadamu.

Huduma za afya ya kimsingi ziko katika nafasi nzuri ya kukabiliana na mabadiliko ya kasi ya kiuchumi na kiteknolojia, yote ambayo yanaathiri afya na uzima. Mbinu za huduma za afya ya kimsingi zinavutia watu wengi katika kuzichunguza na kubadilisha sera ili kushughulikia hali zinazoelekeza afya.

Zoezi la kusoma

kimsingi	기초의, 기본의
-angazia	밝히다, 조명하다
matakwa	희망, 요구
-shughulikia	개입하다, 관여하다
masuala	문제, 이슈 (단수 suala)
-pana	넓은, 광범위한
-dumisha	유지하다, 지속하다
-hakikisha	확실히 하다, 확신시키다
matibabu	치료
maradhi	질병
utunzaji	보호, 보살핌
usawa	평등
upya	새로움
miktadha	맥락, 문맥 (단수 muktada)
-rejelewa	언급되다
utoaji	발표, 공여, 배급
usaidizi	도움, 지원
mapato	수입
ukuaji	성장
-kabiliana	대처하다
-athiri	영향을 주다
mbinu	전략, 방법
sera	정책
-elekeza	목표로 하다, 지시하다



[1-3] Chagua jibu lifaalo.

1 A: Mume na mwana wako wameenda wapi?
B: Sijui, lakini waliniambia kuwa wanafunga safari ().

- ① mrefu
- ② ndefu
- ③ refu
- ④ nrefu

2 A: Nani ameangusha miti ile shambani?
B: Mara nyingi ndovu () fujo shambani mwetu.

- ① zinaleta
- ② wanaleta
- ③ vinaleta
- ④ yanaleta

3 A: Jana ilikuwa siku yako ya kuzaliwa. Ulipata zawadi gani?
B: Baba yangu () kitabu kizuri.

- ① alimpa
- ② alikupa
- ③ aliwapa
- ④ alinipa

4 Soma tangazo kisha uchague jibu lisilo sahihi.

Safari ya Kwenda Ziwa Naivasha!

Kuondoka : Jumamosi, tarehe 12 Machi, Saa moja asubuhi
Kurudi : Siku hiyo hiyo, Saa moja jioni
Mahali pa kukutana : Mbele ya Jumba la Ualimu

Chakula cha Mchana kitaandaliwa na wakala wa utalii

Gharama : KSH 20,000
Swali : 0720-123-456

- ① Wasafiri hawatakuwa na budi ila kujitayarishia chakula cha mchana.
- ② Wasafiri hawatalala katika hoteli iliyoko Ziwa Naivasha.
- ③ Safari ya kwenda Ziwa Naivasha itanza asubuhi na mapema.
- ④ Watu watakaosafiri watakusanyika mbele ya Jumba la Ualimu.

[5-6] Soma kifungu kisha uchague jibu sahihi.

5 Binti yangu hapendi kusoma Kiingereza, lakini anapenda kuimba nyimbo. Ningependa binti yangu ajifunze Kiingereza. Kwa hivyo, ninamsomesha Kiingereza kwa kutumia nyimbo za Kiingereza. Anaimba nyimbo za Kiingereza huku akijifunza lugha hiyo.

- ① Kusoma Kiingereza kwa kutumia kitabu ni muhimu sana.
- ② Binti yangu anajifunza Kiingereza kwa kuimba nyimbo za lugha hiyo.
- ③ Binti yangu anapenda kusoma lugha za kigeni ila Kiingereza.
- ④ Nyimbo hazimsaidii binti yangu kujifunza Kiingereza.

6

Napenda chakula cha Kichina. Nisipotaka kupika chakula nyumbani, ninakwenda kununua chakula kwenye mgahawa niupendao wa Kichina. Kitu ninachopendea chakula cha Kichina ni jinsi wapishi wanavyopika mboga zao. Kwa kawaida hawaziivishi kabisa, yaani wanazipika kidogo tu. Kwa hivyo ukiwa unazila, unapata ladha halisi ya hizo mboga.

- ① Mara kwa mara mwandishi ananunua chakula kwenye mgahawa wa Kichina.
- ② Mwandishi hawezi kupika chakula, kwa hivyo anakula nje ya nyumbani kila siku.
- ③ Mwandishi anapenda mboga ambazo zimeivishwa kabisa.
- ④ Mwandishi hapendi jinsi wapishi wa Wachina wanavyopika mboga zao.

[7-8] Soma kifungu hiki kisha ujibu maswali.

Siku hizi watoto wavaao miwani wanaonekana kwa wingi sana. Uwezo wa kuona wa watoto umekuwa mbaya, () watoto wengi wanaangalia kompyuta au simu za mkononi siku zote. Kupumzika kwa macho kunahitajika ili kuboresha uwezo wa kuona. Mara nyingi iwezekanavyo ni muhimu kuangalia mahali mbali kwa afya ya macho.

7 Jaza nafasi iliyoachwa wazi ili kukamilisha sentensi.

- ① kwa sababu
- ② bila shaka
- ③ ingawa
- ④ kwa hivyo

8 Chagua jibu sahihi.

- ① Kuangalia kompyuta na simu ya mkononi kupita kiasi kunadhuru afya ya macho.
- ② Teknolojia ya miwani inawezesha watoto kuangalia kompyuta na simu siku zote.
- ③ Lazima watoto waende mbali ili kuboresha uwezo wa kuona.
- ④ Wazazi wanapenda kuangalia kompyuta na simu wapumzikapo.



Somo la

06

Somo la Sita

Kiswahili ni lugha muhimu barani Afrika.
스와힐리어는 아프리카 대륙에서 중요한 언어다.

학습목표

1. 최근 시사 문제에 관한 기사를 읽고, 그 배경과 진행 과정을 이해할 수 있다.
2. 단수형으로만 쓰이는 u 부류 명사의 다양한 용례를 이해할 수 있다.
3. 목적격전철이 동사부에서 실현되는 양상을 알아본다.

핵심표현

1. Huu ni uamuzi muhimu sana.
이것은 매우 중요한 결정이다.
2. Hizi ni picha nilizopiga katika mbuga ya Amboseli.
이것이 내가 암보셀리 공원에서 찍은 사진들이야.
3. Lazima tufanye jitihada za kuhifadhi mazingira yetu.
우리는 환경을 보호하기 위해 노력해야 한다.



Mazungumzo 1

민수는 스와힐리어에 관한 신문 기사를 Asha에게 보여주면서 기사 내용에 대해 이야기한다.

Minho Ulisoma makala hii juu ya Kiswahili kwenye gazeti?

Asha Hapana, inasema nini?

Minho Inasema “shule za Afrika Kusini zitaanza kufundisha lugha ya Kiswahili kuanzia mwaka wa 2020”.

Asha Huu ni uamuzi muhimu sana, maana Afrika Kusini ni nchi yenye ushawishi mkubwa barani Afrika.

Minho Ni kweli. Nchi nyingine zinaweza kufuata sera hii ya elimu ya Afrika Kusini.

Asha Kwa sababu gani Afrika Kusini imetoa uamuzi huo?

Minho Kwa mujibu wa waziri wa elimu wa nchi hiyo, somo la Kiswahili litawasaidia wananchi wa Afrika Kusini waimarishe utangamano wa kijamii na Waafrika wenzao.

Asha Maana yake ni kwamba Kiswahili kina uwezo wa kuliunganisha bara la Afrika.

Minho Unasema ukweli. Mwandishi mashuhuri anayeitwa Wole Soyinka alisema Kiswahili kinastahili kuendelezwa kiwe kinatumika katika nchi zote barani Afrika.

Asha Wasomi wengi wa Afrika wanakubaliana na maoni hayo, yaani lazima tuwe na lugha inayotunganisha kama Waafrika.

Minho Wanafikiri kwamba kutumia Kiswahili ni njia moja ya kuliondoa bara la Afrika kutoka katika minyororo ya ukoloni mamboleo.

Asha Kiswahili ni lugha muhimu barani Afrika.



남아프리카공화국의 교실 풍경

Mazungumzo 1

makala	기사, 논문
gazeti	신문 (복수 magazeti)
uamuzi	결정
sera	정책
elimu	교육
mujibu	의무, 법적인 행위
kwa mujibu wa	~에 따르면, ~와 일치하도록
-imarisha	강화하다, 설립하다
utangamano	단결, 조화
-unganisha	연합하다, 단합하다
mashuhuri	유명한, 저명한
-stahili	~할 만하다, ~할 가치가 있다, 적합하다
wasomi	지식인, 학자 (단수 msomi)
minyororo	사슬, 굴레 (단수 mnyororo)
ukoloni	식민주의
mamboleo	현대의, 오늘날의

단어를 이용해서 문장을 만들어 봅시다.

단수형으로만 쓰이는 u 부류 명사

1. u 부류 명사의 대다수는 추상적 개념이므로, 단수형만 쓰이는 경우가 많다. 이 부류의 단수형 호응 접두사는 {u-}이다.

utoto	어린시절
uhuru	자유, 독립
uzee	노년기, 늙음
umoja	단결, 화합
ulinzi	방어, 수비
uvivu	게으름
wingi	많음, 풍부
Uislamu	이슬람교
Ukristo	기독교
urefu	길이, 높이, 깊이
upendo	사랑
uchoyo	탐욕

2. u 부류 중에는 셀 수 없는 명사가 있다. 이 경우도 단수형으로만 쓰인다.

ugali	우갈리
wali	밥
umeme	전기
ubongo	두뇌
uboho	골수

3. u 부류 중에는 국가나 지역 명칭을 나타내는 명사가 있다.

<u>U</u> china	중국
<u>U</u> nguja	잔지바르
<u>U</u> ingereza	영국
<u>U</u> laya	유럽
<u>U</u> arabuni	아라비아
<u>U</u> kambani	캄바 지역(캄바족이 사는 땅)



아진은 지난 주말 암보셀리국립공원에 다녀온 이야기를 Juma에게 들려주고 있다.

- Ajin** Hizi ni picha nilizopiga katika mbuga ya Amboseli.
- Juma** Picha nzuri sana! Ulitembelea Amboseli lini?
- Ajin** Wiki moja iliyopita. Nilikwenda pamoja na wanafunzi wengine watatu.
- Juma** Uliona wanyama pori wengi?
- Ajin** Wengi sana. Pia mlima wa Kilimanjaro una mandhari ya kustaaajabisha.
- Juma** Uliweza kupiga picha ya kilele cha Kilimanjaro?
- Ajin** Ndiyo, hizi ni picha za Kilimanjaro.
- Juma** Ala! Kwa nini theluji kwenye kilele ni nyembamba hivi? Karibu haionekani katika picha hizi.
- Ajin** Kama ujuavyo, kiwango cha theluji katika Kilimanjaro kimeendelea kupungua mwaka hadi mwaka.
- Juma** Ni tatizo kubwa sana. Nilipotembelea Amboseli kama miaka tisa iliyopita, sehemu ya theluji ilikuwa pana zaidi.
- Ajin** Theluji ya Kilimanjaro iko hatarini kutoweka kutokana na uharibifu wa mazingira.
- Juma** Ni kweli, hili tatizo la kuongezeka kwa joto duniani linasababishwa na binadamu.
- Ajin** Lazima tufanye jitihada za kuhifadhi mazingira yetu.
- Juma** Hilo ni wazo zuri sana.



Mazungumzo 2

mbuga	공원
pori	숲, 관목숲
mandhari	경관, 경치
-staajabisha	놀라게 하다
kilele	정상 (복수 vilele)
theluji	눈
kiwango	양, 단계 (복수 viwango)
-pana	넓은
uharibifu	파괴
mazingira	환경
-sababishwa	유발되다, 초래되다
binadamu	인간
jitihada	노력
-hifadhi	보호하다, 예약하다

단어를 이용해서 문장을 만들어 봅시다.

목적격전철의 용례

- 일반적인 동사부에서 목적격전철이 필수적으로 실현되어야 하는 것은 아니지만, ‘-ambia’, ‘-ita’, ‘-pa’ 등의 세 동사에서 는 반드시 목적격전철이 동사부에 포함된다.

Nitamwambia mambo muhimu.
Niambie siri ya rafiki yako.

나는 그에게 중요한 것들을 말해줄 것이다.
나에게 네 친구의 비밀을 말해다오.

Amewaita wanafunzi.
Mwite haraka.

그는 학생들을 불렀다.
그를 빨리 불러라.

Msichana anampa zawadi.
Nipe gari lako.

소녀가 그에게 선물을 준다.
너의 차를 나에게 주세요.

- 지향형 파생동사가 ‘~를 위해’, ‘~를 향해’ 등의 의미로 쓰이는 경우, 목적격전철이 동사부 내에 실현되는 것이 일반적이다.

Nitawpikia wanafunzi chakula.

내가 학생들을 위해 음식을 요리해줄 것이다.

Mama alikununulia vitabu vingi.

어머니가 너를 위해 책을 많이 사주었다.

Wataniletea zawadi kutoka Marekani.
그들은 나를 위해 미국에서 선물을 가져다줄 것이다.

Aliniandikia shairi maridadi.
그는 나를 위해 세련된 시를 써줄 것이다.

- 단음절동사가 목적격전철과 사용될 때, 동사부에 포함되는 {-ku-}가 나타나지 않는다.

Niliyanywa maziwa.

나는 우유를 마셨다.

Wanakila chakula hicho.

그들은 그 음식을 먹고 있다.



동아프리카의 농업

Mauya afundisha ukulima na ufugaji

Haya yafuatayo ni maneno ambayo Mauya aliyasema mbele ya Mkutano Mkuu wa Wilaya yake kwa kuwafundisha watu wa nchi yake mambo yenye faida, ambayo yeye mwenyewe anayatimiza au kuyafuata baada ya kutoka skuli alikofunzwa. Alisisitiza kusema kwamba hayo ndiyo yanayomletea mapato yenye faida na maendeleo mema. Mauya alisema hivi:

“Tokea asili, ukulima na ufugaji wa wanyama ni mambo mawili muhimu katika kila nchi na kwa kila kabila, hasa ukulima. Ng’ombe ndiyo hazina yetu bora na utajiri wa nchi. Mambo mawili hayo yanategemeana, tuseme kama ndugu pacha. Tangu zamani, mtu akiwa na ng’ombe wengi ni bwana mkubwa kwa sababu ni tajiri, hana shida, sikuzote ni mwenye furaha pamoja na jamaa yake nyumbani. Mambo hayo hushindana na mkulima ambaye ni tajiri wa mavuno ya kila aina. Pengine utajiri wa mtu huyu ulimsaidia yule mwenye ng’ombe kwa sababu tajiri wa wanyama alimfikia mkulima stadi nyumbani kwake ili ahemere chakula, yaani akipate kwa kubadili na ng’ombe wake. Mkulima naye hujivunia pato lake la mashamba, naye ana furaha ya kutosha nyumbani kwake kuliko hata ya yule mwenye wanyama. Kweli, mwenye pato ndiyo mwenye furaha kuu sikuzote.”

[출처: Mnyampala, Mathias. 1961. *Kisa cha Mrina Asali na Wenzake Wawili*. Nairobi: Kenya Literature Bureau. P. 47-48.]

Zoezi la kusoma

ukulima	농업
ufugaji	축산업
mkutano	회의, 만남 (복수 mikutano)
wilaya	군(郡, 행정구역)
-timiza	완료하다, 달성하다
skuli	학교
-sisitiza	강조하다
kabila	종족집단
hazina	보물
-tegemeana	서로 의지하다, 상호 의존적이다
furaha	기쁨
mavuno	수확, 추수
stadi	능숙한, 숙련된
-hemera	(음식을) 구하다, (음식이 떨어져) 다른 곳으로 이주하다
-jivunia	스스로를 위해 수확하다
sikuzote	항상

단어를 이용해서 문장을 만들어 봅시다.



[1-3] Chagua jibu lifaalo.

1 A: Kwa nini unafanya kazi hiyo ya umma?

B: Huu ni utani () tu.

- ① mzuri
- ② uzuri
- ③ nzuri
- ④ zuri

2 A: Unakumbuka amri yake?

B: Ndiyo, () kwamba nimalize masomo yangu mapema.

- ① aliyaambia
- ② aliziambia
- ③ aliniambia
- ④ alikiambia

3 A: Ati mzee huyu alifanya nini?

B: Mzee huyu () bakora yake.

- ① alizonyooshea
- ② alionyoshea
- ③ alizinyooshea
- ④ alimnyooshea

4 Soma tangazo kisha uchague jibu lisilo sahihi.

Tangazo la Mhadhara Maalum

Mada	: Historia ya Afrika Mashariki
Mwasilishaji	: Martin Mazuri(Chuo Kikuu cha Nairobi)
Tarehe	: 19 Machi, Jumatano
Saa	: 9:00 ~ 11:00 mchana
Mahali	: Jumba la Mikutano, Chuo Kikuu cha Dodoma

Idara ya Historia, Chuo Kikuu cha Dodoma

- ① Mhadhara huu utafanyika katika Chuo Kikuu cha Nairobi.
- ② Mwasilishaji atazungumza katika mhadhara huu kwa muda wa masaa mawili.
- ③ Mpango wa mhadhara huu ulifanywa na Idara ya Historia katika Chuo Kikuu cha Dodoma.
- ④ Mhadhara huu unahusika na masuala ya historia.

[5-6] Soma kifungu kisha uchague jibu sahihi.

5

Najua kwamba nchi yetu ina utajiri mkubwa wa rasilimali asilia. Twatumia gesi asilia kuzalisha umeme, na rasilimali nyingine zinasafirishwa nje ya nchi. Tuna mfumo madhubuti wa ugawanyaji wa rasilimali hizi.

- ① Nchi yetu ina rasilimali asilia tele na tunazitumia kwa ufanisi.
- ② Lazima nchi yetu inunue rasilimali asilia kutoka nchi za kigeni kwa sababu ya ukosefu.
- ③ Nchi yetu haina njia nzuri ya kugawanya rasilimali asilia.
- ④ Gesi asilia hazitumiki kuzalisha umeme katika nchi yetu.

6

Kiangazi ni msimu wa ukavu, sawa na majira ya joto. Wataalamu fulani wa hali ya hewa wanasema kwamba huenda vipindi vya joto kali vitaongezeka katika miaka inayokuja. Hilo ni jambo linalosababisha wasiwasi kwa sababu inakadiriwa kwamba joto kali litasababisha vifo vingi.

- ① Kwa kawaida mvua nyingi inanyesha sana wakati wa kiangazi.
- ② Wanadamu hawawezi kuuawa kwa sababu ya joto kali.
- ③ Baadhi ya wataalamu wa hali ya hewa wana wasiwasi kwa sababu ya joto kali.
- ④ Zamani, majira ya kiangazi yaliendelea kwa muda mrefu zaidi kuliko miaka ya kisasa.

[7-8] Soma kifungu hiki kisha ujibu maswali.

()

Asbury Park Apartments ni mradi wa nyumba ambazo zipo kwenye majengo mawili yenye ghorofa kumi na tano. Mradi huu upo karibu na kituo cha polisi. Ghorofa mbili zilizoenda chini ni kwa ajili ya maegesho ya magari. Ghorofa ya kwanza ni sehemu ya maduka, maofisi pamoja na shughuli mbalimbali za kijamii.

7 Chagua kichwa kifaacho zaidi kwa kifungu hiki.

- ① Twende kituo cha polisi pamoja!
- ② Nunua au kodisha nyumba kwa bei nafuu!
- ③ Egesha gari katika ghorofa mbili zilizoenda chini!
- ④ Tujenge majengo mawili yenye ghorofa kumi na tano!

8 Chagua jibu sahihi.

- ① Hali ya usalama katika mradi huo wa nyumba si nzuri.
- ② Wakazi katika mradi huo wa nyumba hawawezi kuegesha magari katika ghorofa zilizoenda chini.
- ③ Mna nyumba nyingi ndani ya majengo mawili hayo yenye ghorofa kumi na tano.
- ④ Sehemu ya maduka na maofisi haipatikani katika mradi huo wa nyumba.



Somo la

07

Somo la Saba

Riwaya yake imetafsiriwa kwa Kikorea.
그의 소설은 한국어로 번역되었다.

학습목표

1. 문학 작품을 읽고, 작가 및 주제에 관한 주요 내용을 파악할 수 있다.
2. u 부류 명사의 복수형이 형성되는 규칙을 알아본다.
3. 연결사 {-a} 호응일치의 다양한 용례를 이해할 수 있다.

핵심표현

1. Unaweza kusoma riwaya zilizoandikwa kwa Kikorea.
너는 한국어로 된 소설을 읽을 수 있다.
2. Nitasoma tafsiri ya Kikorea ili niboreshe Kikorea changu.
한국어 실력 향상을 위해 한국어 번역본을 읽겠다.
3. Waswahili wana desturi ya jina la utotoni.
스와힐리어인은 아명(兒名) 관습을 가지고 있다.



Mazungumzo 1

한국어를 공부하고 있는 케냐인 대학생 Juma를 만난 아진은 한국 소설에 대해 이야기하고 있다.

- Ajin** Masomo yako ya Kikorea yanaendeleaje?
Juma Vizuri. Nitafanya mtihani wa Kikorea wiki mbili zijazo.
Ajin Ukipita mtihani huo, utapata uwezo wa ngazi ya ngapi?
Juma Nitapata ngazi ya nne.
Ajin Basi unaweza kusoma riwaya zilizoandikwa kwa Kikorea.
Juma Ndiyo, nilisoma riwaya chache za Kikorea kwa msaada wa kamusi.
Ajin Ulisoma riwaya gani?
Juma Siwezi kukumbuka vichwa vya riwaya hizo. Mojawapo ni hadithi ya mvulana wa mashambani anayependa msichana kutoka mjini.
Ajin Najua riwaya hiyo fupi. Kichwa chake ni “Sonagi”, maana yake ni mkaragazo wa ghafula.
Juma Uko sahihi. Kuna riwaya ya Kiswahili imetafsiriwa kwa Kikorea? Sijawahi kupata utungo wa fasihi kama ule.
Ajin Riwaya moja iliyoandikwa na Shaaban Robert, “Adili na Nduguze” ilitafsiriwa kwa Kikorea na Profesa Park.
Juma Ni kweli. Sijawahi kusoma riwaya hiyo. Labda nitasoma tafsiri ya Kikorea ili niboreshe Kikorea changu.
Ajin Sawa. Unaweza kulinganisha matoleo ya Kiswahili na Kikorea wakati huo huo.



책 읽기

Mazungumzo 1

ngazi	계단, 사다리, 단계
riwaya	소설
kamusi	사전
vichwa	제목, 머리 (단수 kichwa)
mashambani	시골의, 시골에서
mkaragazo	큰 비, 소나기, 폭우
sahihi	정확한
-tafsiriwa	번역되다
utungo	작품, 작곡, 글쓰기, 창작
fasihi	문학
tafsiri	번역본
matoleo	판본 (단수 toleo)

단어를 이용해서 문장을 만들어 봅시다.

u 부류 명사의 복수형

1. 복수형에서 부류 접사가 오지 않는 단어

<u>u</u> funguo	열쇠	<u>u</u> kuta	벽
funguo	열쇠들	kuta	벽들
<u>u</u> kumbi	로비, 라운지	<u>u</u> nywele	머리카락(한 올)
kumbi	로비들, 라운지들	nywele	머리카락들
<u>u</u> shanga	구슬	shanga	구슬들

2. 어근이 [d] 또는 [g]인 경우, 복수형에서 부류 접사 {n-}이 오는 단어 ('ulimi'는 예외)

<u>u</u> devu	턱수염(한 올)	<u>u</u> duvi	새우
<u>n</u> devu	턱수염들	<u>n</u> duvi	새우들
<u>u</u> gavu	그물	<u>u</u> goe	구부러진 막대
<u>n</u> gavu	그물들	<u>n</u> goe	구부러진 막대들
<u>u</u> limi	혀	<u>n</u> dimi	혀들

3. 어근이 [b]인 경우, 복수형에서 부류 접사 {m-}이 오는 단어

<u>u</u> bao	널빤지	<u>u</u> bawa	날개
<u>m</u> bao	널빤지들	<u>m</u> bawa	날개들
<u>u</u> binja	호루라기	<u>m</u> binja	호루라기들

4. 어근이 단음절인 경우, 복수형 부류 접사로 {nyu-}가 오는 단어 ('uzio'는 예외)

<u>u</u> zi	실(한 가닥)	<u>u</u> so	얼굴
<u>nyu</u> zi	실들	<u>nyu</u> so	얼굴들
<u>u</u> ma	포크	<u>u</u> zio	울타리, 울타리형 덧
<u>nyu</u> ma	포크들	<u>nyu</u> zio	울타리들

5. 어근이 모음인 경우, 단수형 부류 접사로 {w-}, 복수형 부류 접사로 {ny-}가 오는 단어

<u>w</u> araka	서류	<u>w</u> avu	그물
<u>ny</u> araka	서류들	<u>ny</u> avu	그물들
<u>w</u> adhifa	지위, 직함	<u>w</u> aadhi	설교
<u>ny</u> adhifa	지위들, 직함들	<u>ny</u> aadhi	설교들

6. 복수형 부류 접사로 ji/ma 부류의 복수형 {ma-}가 오는 단어

<u>u</u> amuzi	판결, 결정	<u>u</u> angalizi	주의, 운영, 감독
<u>ma</u> amuzi	판결들, 결정들	<u>ma</u> angalizi	운영, 감독, 주의
<u>u</u> bainisho	결정적 증거	<u>ma</u> bainisho	결정적 증거들



대학교 강사인 진수는 케냐에서 온 교환학생 Asha와 교정에서 만났다. 그들은 곧 태어날 진수의 아기에 대해 이야기를 나눈다.

Asha Nilisikia kwamba mke wako atapata likizo ya uzazi muhula ujao.

Jinsu Ndiyo, hataweza kuendelea na darasa lake kwa sababu ya malezi ya mtoto mchanga.

Asha Atajifungua lini?

Jinsu Tunatarajia kukutana na “Namu” wetu mwezi wa Machi.

Asha “Namu” ni nani?

Jinsu “Namu” ni jina la mtoto wangu aliyemo ndani ya tumbo la mke wangu. Tulipojua kuwa ana mimba, tulimpatia mtoto jina hilo.

Asha Kumpa jina mtoto ambaye hajazaliwa ni desturi ngeni kwangu.

Jinsu Ninafahamu kwamba Waswahili wana desturi ya jina la utotoni.

Asha Ndiyo. Jina la utotoni linatolewa mara tu baada ya mtoto kuzaliwa, sio kabla.

Jinsu Naelewa sasa. Wazazi wanampatia mtoto mchanga jina wapendalo?

Asha Hapana. Kwa kawaida jina la utotoni linatolewa na mkunga au mke anayesaidia katika uzalishaji.

Jinsu Ulikuwa na jina utotoni?

Asha Jina langu la utotoni lilikuwa “Mashavu,” kwa sababu nilikuwa na mashavu manene nilipozaliwa.

Jinsu Basi watu wanawapatia watoto majina ya utotoni kwa mujibu wa sura zao?

Asha Sura zao ni njia moja tu. Kuna njia mbalimbali za kuwapatia watoto majina ya utotoni.



Mazungumzo 2

uzazi	출산, 생식
malezi	양육, 교육
-changa	어린, 아기의, 미숙한
-tarajia	예상하다
mimba	임신
desturi	전통, 관례
mkunga	산파 (복수 wakunga)
mashavu	불, 땀
sura	외모

단어를 이용해서 문장을 만들어 봅시다.

연결사 {-a}의 호응일치

1. 연결사는 두 단어 간 소유 관계를 나타내는 데 쓰이며, 피수식어의 명사 부류에 호응하는 소유격 접두사가 붙어서 실현된다.

[소유격 접두사]

명사부류	소유격 접두사	연결사 {-a}와 호응
m/wa	w-/w-	wa/wa
m/mi	w-/y-	wa/ya
Ji/ma	l-/y	la/ya
ki/vi	ch-/vy-	cha/vya
n	y-/z	ya/za
u	w-/z-	wa/za
pa	p-	pa
	kw-	kwa
	mw-	mwa
ku	kw-	kwa

2. 다음은 연결사 {-a}가 사용된 다양한 용례다.

mwana <u>wa</u> rafiki yangu	내 친구의 자식
wana <u>wa</u> rafiki yangu	내 친구의 자식들
mwembe <u>wa</u> baba yake	그의 아버지의 망고나무
miembe <u>ya</u> baba yake	그의 아버지의 망고나무들
jina <u>la</u> kawaida	평범한 이름
majina <u>ya</u> kawaida	평범한 이름들
kitabu <u>cha</u> Kiswahili	스와힐리어 책
vitabu <u>vya</u> Kiswahili	스와힐리어 책들
ndizi <u>ya</u> dada	언니의 바나나
ndizi <u>za</u> dada	언니의 바나나들
ufunguo <u>wa</u> dhahabu	금 열쇠
funguo <u>za</u> dhahabu	금 열쇠들
mahali <u>pa</u> kulala	자는 곳 (특정한 곳)
chumbani <u>kwa</u> kulala	자는 방 (불특정한 곳)
nyumbani <u>mwa</u> kulala	자는 집 안
kusoma <u>kwa</u> hatua	단계별 공부하기



동아프리카 사바나 초원의 누와 얼룩말

Hifadhi ya taifa ya Serengeti

Hifadhi ya wanyama pori ya Serengeti nchini Tanzania ni mojawapo ya hifadhi kubwa zaidi duniani. Ina ukubwa wa kilomita za mraba 14,763, na ipo umbali wa kilomita 335 kutoka Arusha. Imeenea kaskazini hadi mpaka wa Kenya na kupakana na Ziwa Viktoria upande wa magharibi. Ni nyumbani kwa wanyama kama simba, viboko, ndovu, nyati, nyumbu, mamba, duma, paa na aina mbalimbali za ndege.

Hifadhi hii pamoja na hifadhi ya Maasai Mara nchini Kenya ni maarufu kutokana na safari za wanyama wanaovuka kutoka hifadhi moja hadi nyingine kupitia mto wa Mara. Uhamaji huu wa wanyama unarudiwa kila mwaka ambapo wanyama wenye kwato milioni sita wanakanyaga uwanda wa wazi, wakati zaidi ya pundamilia 200,000 na swala wa Thomson 300,000 wanajiunga katika safari ndefu na ngumu ya mamilioni ya nyumbu wanaotafuta malisho mapya.

Hifadhi hiyo ya wanyama ilianzishwa na Waingereza wakati wa ukoloni mnamo mwaka wa 1951. Mashirika mengi ya uhifadhi wa mazingira yanayachukulia mazingira ya Serengeti kuwa katika hatari kubwa. Miaka michache iliyopita, mbuga hiyo iliwekwa katika orodha ya kumbukumbu za turathi zilizo kwenye hatari. Serikali ya Tanzania inaangazia ufanisi wake kwa kuukabili uwindaji haramu. Ni kweli kwamba idadi ya ndovu katika mbuga ya Serengeti imeongezeka kwa kiasi fulani. Uwindaji kwa ajili ya biashara hauruhusiwi katika mbuga hiyo.

Uwanda wa Serengeti unaenea kwenye savana inayopigwa na jua hadi katika upeo wa dhahabu unaometameta jua linapokuchwa. Hata hivyo, baada ya mvua kunyesha, eneo hili kubwa la rangi ya dhahabu, linageuzwa kuwa zulia la kijani. Aidha kuna milima yenye miti na vichuguu vya mchwa na mapori ya mijohoro yenye rangi ya njano kutokana na vumbi.

Zoezi la kusoma

hifadhi	보호구
taifa	국가 (복수 mataifa)
mraba	사각형 (복수 miraba)
-enea	펼쳐지다
nyati	들소
nyumbu	누
duma	치타
paa	영양
uhamaji	이동
kwato	말굽
-kanyaga	(발로) 밟다
uwanda	평원
-chukulia	~로 여기다
turathi	유산
ufanisi	성공
uwindaji	사냥
haramu	불법의
-metameta	번쩍거리다
dhahabu	금
upeo	지평선
zulia	카페트, 융단
aidha	게다가, 이에 더하여
vichuguu	개미탑 (단수 kichuguu)
mchwa	흰개미
mijohoro	아카시아 나무 (단수 mjohoro)
njano	노란색



[1-3] Chagua jibu lifaalo

1 A: Umemaliza kujitayarisha kutuma maombi ya ajira?

B: Bado sijapata () chache kutoka shuleni.

- ① waraka
- ② nyaraka
- ③ myaraka
- ④ maaraka

2 A: Rafiki yako amekwisha pata funguo zote?

B: Hapana, hajapata () mmoja wa gari.

- ① kifunguo
- ② mfunguo
- ③ funguo
- ④ ufunguo

3 A: Watakuja mjini hapa kwa njia gani?

B: Watapanda gari () moshi kesho asubuhi.

- ① ya
- ② wa
- ③ la
- ④ za

4 Soma tangazo kisha uchague jibu lisilo sahihi.

Tangazo la Ajira ya Muda

Tunakaribisha maombi ya kazi kutoka kwa watu wenye sifa na uwezo.

Sifa za mwombaji: awe na elimu ya shule ya upili
awe na leseni ya kuendesha gari

Kazi ya kufanya : kukagua gari kabla na baada ya kuanza safari
Kuwapoleka watumishi maeneo mbalimbali

- ① Mwombaji anahitaji leseni ya kuendesha gari.
- ② Lazima mwombaji awe na shahada ya chuo kikuu.
- ③ Atafanya kazi za kuwapoleka watumishi maeneo mbalimbali.
- ④ Mwajiri huyu anatafuta dereva.

[5-6] Soma kifungu kisha uchague jibu sahihi.

5

Baada ya likizo nilikwenda katika chuo kikuu changu siku tatu zilizopita.
Nilikuwa na huzuni kwa sababu mapumziko yangu yalikuwa yamekwisha.
Kwa upande mwingine, nilifurahi kidogo kukutana tena na wenzangu.

- ① Nilitaka likizo iishe mapema ili nikutane na marafiki zangu.
- ② Nilikwenda chuo kikuu juzi wakati likizo yangu ilipokwisha.
- ③ Nilikuwa na huzuni kwa sababu ya wenzangu wa chuo kikuu.
- ④ Nilifurahi kidogo kwa kuwa mapumziko yangu yalikuwa na upande mwingine.

6

Rafiki yangu anakunywa pombe karibu kila siku. Mara kwa mara ninamwambia asinywe pombe ili asiwe mlevi. Lakini hataki kusikiliza ushauri wangu na ameendelea na unywaji.

- ① Kuacha pombe ni jambo lisilowezekana kwa watu wote.
- ② Rafiki yangu ananishukuru kwa ushauri wangu na kuacha pombe.
- ③ Kunywa pombe kwa rafiki yangu hakuhusiki na afya yake.
- ④ Ninamshauri rafiki yangu ili asiwe mlevi.

[7-8] Soma kifungu hiki kisha ujibu maswali.

()

Tunasikitika kutangaza kifo cha Bwana Hamisi Mazuri kilichotokea usiku wa tarehe 15 mwezi wa Machi nyumbani kwake Ukunda. Kabla ya kifo chake marehemu alikuwa mhudumu katika serikali. Marehemu atazikwa kesho tarehe 17 saa kumi alasiri huko Ukunda. Tunaungana na familia ya marehemu katika kuomboleza msiba huu. Mungu ailaze roho ya marehemu mahali pema peponi.

7 Chagua kichwa kifaacho zaidi kwa kifungu hiki.

- ① Tangazo la serikali
- ② Tangazo la ajira
- ③ Tangazo la kifo
- ④ Tangazo la msikiti

8 Chagua jibu sahihi.

- ① Siku sita baada ya kifo chake, marehemu atazikwa.
- ② Marehemu alifariki usiku katika kazi yake ya serikali.
- ③ Marehemu hana familia wanaomboleza msiba huu.
- ④ Marehemu alikuwa mhudumu katika serikali.

Somo la Nane

Ningependa kukodisha gari kubwa.
나는 큰 차를 빌리고 싶습니다.

학습목표

1. 렌터카 회사에서 차를 빌리는 방법을 물어보고 필요한 조건을 이해할 수 있다.
2. pa 부류 장소격 호응의 다양한 용례를 이해할 수 있다.
3. 수식어가 여러 개 나타날 때 단어들 간 적절한 어순을 알아본다.

핵심표현

1. Unahitaji gari hilo kutoka tarehe gani na kwa siku ngapi?
당신은 그 차가 언제부터 몇 일간 필요하십니까?
2. Nitalichukua gari hilo ofisini kwako katika uwanja wa ndege.
나는 그 차를 공항에 있는 귀사의 영업소에서 가져가겠습니다.
3. Najua jiji la Nairobi liko karibu sana na ikweta.
나는 나이로비 시와 적도가 매우 가깝다는 것을 알고 있다.



Mazungumzo 1

동아프리카 자동차 여행을 계획하고 있는 민수는 현지에 도착하기 전 렌터카 회사에 전화를 걸어 차량 예약을 진행한다.

- Minsu** Huko ni kwa kampuni inayokodisha magari?
Karani Ndiyo, nikusaidie vipi?
Minsu Ningependa kukodisha gari kwa muda wa siku kumi hivi.
Karani Sawa, unataka gari la aina gani?
Minsu Naomba gari bora zaidi linaloendeshwa kwa magurudumu manne ili liweze kwenda kwenye barabara yenye mabonde.
Karani Ningependa kujua utakwenda wapi na pamoja na watu wangapi?
Minsu Nitatembelea Maasai Mara na Amboseli, na sisi sote ni watu wanne.
Karani Unahitaji gari hilo kutoka tarehe gani na kwa siku ngapi?
Minsu Tutaondoka tarehe kumi na mbili mwezi huu, na tutalitumia kwa muda wa siku kumi.
Karani Gari utakalo litapatikana tarehe hiyo. Utachukua gari hilo wapi?
Minsu Nitalichukua ofisini kwako katika uwanja wa ndege. Litagharimu pesa ngapi?
Karani Ni shilingi elfu mia moja na ishirini bila bima ya kulipia hasara zote. Ukitaka bima hii, gharama itaongezeka.
Minsu Sawa. Nitalipa nitakapopokea gari hilo.
Karani Haya, usisahau leseni ya kuendesha gari.



동아프리카 자동차 여행

Mazungumzo 1

-kodisha	빌려주다
magurudumu	바퀴 (단수 gurudumu)
-gharimu	(비용이) 들다, 소요되다
bima	보험
hasara	손해
-ongezeka	증가하다
mabonde	골짜기, 계곡, 저지 (단수 bonde)

단어를 이용해서 문장을 만들어 봅시다.

pa 부류 장소격 명사

1. pa 부류에 속하는 명사로 'mahali'(장소)가 유일하다. 그러나 장소격 명사는 다른 부류의 단어에 장소격 접미사 {-ni}가 붙어서 형성될 수 있다.

nyumba	집	kazi	일
nyumbani	집에서, 집으로	kazini	일터에서, 일터로
kabati	찬장	njia	길
kabatini	찬장에서, 찬장으로	njiani	길에서, 길로
shule	학교	shuleni	학교에서, 학교로

2. 접미사 {-ni} 대신에 전치사 'katika' 역시 장소격을 형성할 수 있다. 접미사가 올 수 없는 복합 명사의 경우, 'katika'를 이용한 장소격만 가능하다.

ofisini	사무실에서, 사무실로
katika ofisi	
darasani	교실에서, 교실로
katika darasa	
katika chuo kikuu	대학교에서, 대학으로
katika shirika la umma	공공기관에서, 공공기관으로

3. pa 부류 명사의 호응일치는 특정한 장소 {p}, 불특정한 장소 {k}, 장소의 내부 {m} 등으로 구분되어 실현된다. 다음은 pa 부류 주격전철과 목적격전철의 용례다.

<u>Mahali pale</u> <u>pananuka</u> vibaya	저 장소에서 나쁜 냄새가 심하게 난다.
<u>Mahali pale</u> <u>hapanuki</u> vibaya.	저 장소에서 나쁜 냄새가 심하게 나지 않는다.
<u>Nyumbani kunanuka</u> vibaya.	집에서 나쁜 냄새가 난다.
<u>Nyumbani hakunuki</u> vibaya.	집에서 나쁜 냄새가 나지 않는다.
<u>Chumbani mnanuka</u> vibaya.	방 안에서 나쁜 냄새가 난다.
<u>Chumbani hamnuki</u> vibaya.	방 안에서 나쁜 냄새가 나지 않는다.
Tulip <u>atembelea</u> <u>mahali hapo</u> .	우리는 그 장소를 방문했다.
Hatuku <u>atembelea</u> <u>mahali hapo</u> .	우리는 그 장소를 방문하지 않았다.
Mliku <u>tembelea</u> <u>nyumbani kwake</u> .	너희들은 그의 집을 방문했다.
Hamku <u>tembelea</u> <u>nyumbani kwake</u> .	너희들은 그의 집을 방문하지 않았다.

케냐 나이로비에서 귀국한 지 얼마 되지 않은 수지는 민호를 만나 나이로비의 날씨에 관해 이야기를 나눈다.

Minho Ulirudi Korea miezi mitatu iliyopita. Unakosa maisha ya Kenya?

Suji Ndiyo, nina kumbukumbu nyingi nzuri za maisha jijini Nairobi.

Minho Jambo ambalo lilikupendeza zaidi ni nini katika maisha ya Kenya.

Suji Ni hali ya hewa hasa. Hali ya hewa jijini Nairobi haiwezi kusahaulika.

Minho Nafikiri hali ya hewa huko ni joto jingi sana siku zote.

Suji Sivyo kabisa! Miezi ya Julai na Agosti unahitaji koti nzito. Halijoto inaweza kushuka hadi chini ya nyuzi kumi asubuhi na mapema.

Minho Labda miezi ya Disemba na Januari ni joto sana. Si ndiyo?

Suji Ni joto, lakini ukipata kivuli, utaweza kuepuka jua kali. Maana yake ni kwamba unaweza kuvumilia joto lisilo na unyevu.

Minho Najua jijii la Nairobi liko karibu sana na ikweta. Kwa nini si joto jinsi hiyo?

Suji Ni kweli, lakini jijii hili pia liko milimani kwenye mwinuko wa karibu mita 1,800 ambao unafanana na ule wa kilele cha Jirisan.

Minho Kwa hivyo hali ya hewa ya Nairobi si joto jingi sana. Na miji mingine yote nchini Kenya ina hali ya hewa nzuri kama Nairobi?

Suji Hapana, miji iliyoko maeneo ya chini kama vile Mombasa na Kisumu ina joto kali sana.

Minho Naelewa sasa.



Mazungumzo 2

kumbukumbu	기억, 추억
jiji	대도시
-pendeza	매혹적이다
hewa	공기
koti	코트, 외투
halijoto	온도
kivuli	그늘
-vumilia	참다, 인내하다
ikweta	적도
mwinuko	고도, 높이
-fanana	유사하다, 비교하다
nyuzi	도 (온도 단위)

단어를 이용해서 문장을 만들어 봅시다.

수식어의 어순

1. 문장 상에서 명사가 여러 단어에 의해 수식될 때, 수식어의 기본적인 순서는 다음과 같다.

[피수식어 - 지시사 - 소유격 - 수사 - 형용사]

mtoto huyu wangu mmoja mzuri 이 나의 예쁜 아이 한 명
watoto hawa wangu wawili wazuri 이 나의 예쁜 아이들 두 명

mti huu wangu mmoja mrefu 이 나의 큰 나무 한 그루
miti hii yangu miwili mirefu 이 나의 큰 나무 두 그루

gari hili langu moja mbovu 이 나의 썩은 차 한 대
magari haya yangu mawili mabovu 이 나의 썩은 차 두 대

kitu hiki changu kimoja 이 나의 물건 한 개
viti hivi vyangu viwili 이 나의 물건 두 개

ndizi hii moja tamu 이 맛있는 바나나 한 개
ndizi hizi tatu tamu 이 맛있는 바나나 세 개

ukuta huu mmoja mweupe 이 하얀 벽 한 면
kuta hizi nne nyeupe 이 하얀 벽 네 면

kupika huku kwangu 이 나의 요리함

mahali hapa pangu pazuri 여기 좋은 나의 장소에

수식어의 어순

2. 명사가 여러 단어들과 더불어 연결사 {-a}와 다른 명사에 의해 수식될 때, 연결사 구문은 가장 마지막에 위치하므로 기본 어순은 다음과 같다.

[피수식어 - 지시사 - 수사 - 형용사 - 연결사 {-a} - 수식어]

mzee yule mmoja mnene wa nyumba ile 저 집의 저 뚱뚱한 노인 한 명
wazee wale wawili wanene wa nyumba ile 저 집의 저 뚱뚱한 노인 두 명

mguu huu mdogo wa paka 고양이의 이 작은 발
miguu hii midogo ya paka 고양이의 이 작은 발들

embe moja tamu la dada yangu 내 언니의 맛있는 망고 한 개
maembe manne matamu ya dada yangu 내 언니의 맛있는 망고 네 개

kitanda kizuri cha chuma 좋은 철제 침대
vitanda vizuri vya chuma 좋은 철제 침대들

Baiskeli moja ya kaka yangu 내 형의 자전거 한 대
Baiskeli mbili za kaka yangu 내 형의 자전거 두 대

uso mzuri wa msichana yule 저 소녀의 예쁜 얼굴
nyuso nzuri za wasichana wale 저 소녀들의 예쁜 얼굴들

kuandika kugumu kwa wanafunzi 학생들의 어려운 쓰기

chumbani pazuri pa kusoma 공부하기 좋은 방에



아프리카의 주술 치료 의식

Kutafuta watu kwa kafara

Waziri Mkuu ambaye alikuwa ni mtengenezaji wa sheria ya kafara alisema kuwa kama mkulima si mjinga, na mchuuzi si mwerevu, je, mkulima aweza kutafuta mwerevu mwingine na mjinga mwingine ili kafara liendele? Kadhi Mkuu alinua mkono kumhadharisha mkulima. Kisha alinena kuwa kutafuta watu wengine kwa kafara hili ni kazi ya Serikali si ya mahabusi. Mtu huyu angetakiwa kutoa mfano wa mwerevu na mjinga; asihitajiwe kuwatafuta.

Sasa mkulima alisema kuwa, kwa mfano, mtu aoaye mke mtaalamu ni mmoja wa werevu kwa sababu hukuza hali yake na kuweka tayari malezi bora kwa watoto wake; na mtu aoaye mke ambaye si mtaalamu ni mmoja wa wajinga kwa sababu hujidunisha mwenyewe na huhatirisha malezi ya watoto wake. Lakini hata kama watu wa namna iliyosemwa wakipatikana si vyema kuchinjwa kwa kafara hili.

Mwana wa Mfalme atapona pasipo lazima ya kumwaga ovyo hata tone moja la damu ya mtu. Kwa jambo hili njia bora ya kutumia ni kuwaona au kuwashauri waganga waliokuja Kufikirika kwa Bahari ya Kufaulu. Hawa ni waganga stadi kabisa. Namna zao za uganga ni nyingi sana. Wamefanya magunduzi ya ajabu mno ya dawa zilizo mujarabu kwa maradhi kuliko walivyofanya watu wengine wote katika ulimwengu. Maradhi kadha wa kadha yaliyodhaniwa kuwa hayatibiki zamani sasa hutibika rahisi sana kwa dawa zao. Mahali pa kazi ya uganga wao huitwa hospitali.

[출처: Robert, Shaaban. 1967. *Kufikirika*. Nairobi: Oxford University Press. pp. 45-46.]

Zoezi la kusoma

waziri	장관 (복수 mawaziri)
mtengenezaji	제작자 (watengenezaji)
sheria	법, 법률
kafara	희생물, 제물
mchuuzi	상인, 장사꾼 (복수 wachuuzi)
kadhi	판사 (복수 makadhi)
-hadharisha	조심시키다
-nena	말하다
mahabusi	유치장, 유치 중인 수감자
mtaalamu	지식인, 지성인 (복수 wataalamu)
malezi	양육
-jidunisha	자신을 격하시키다, 자신을 수치스럽게 만들다
-hatirisha	위험에 빠뜨리다
tone	(액체) 한 방울
magunduzi	발견
mujarabu	(약, 치료법 등이) 효과 있는
maradhi	질병
-dhaniwa	생각되다.
-tibika	치료 가능하다, 치료될 수 있다

Maswali



[1-3] Chagua jibu lifaalo

1 A: Baba yako anakwenda wapi?

B: Anaingia chumbani ().

- ① chake
- ② vyake
- ③ yake
- ④ mwake

2 A: Kwa nini ulitembelea hapo tena?

B: Hapo () mambo muhimu siku hiyo.

- ① halitokea
- ② hajatokea
- ③ alitokea
- ④ palitokea

3 A: Siku hizi unasoma wapi?

B: Nasoma () chuo kikuu kilichoko mjini Dar es Salaam.

- ① chenye
- ② katika
- ③ ndani
- ④ cha

4 Soma tangazo kisha uchague jibu lisilo sahihi.

Tangazo la Darasa Maalum

Mada : Lugha zetu za Kenya
Mwasilishaji : Okoth Odhiambo(Chuo Kikuu cha Moi, Kenya)
Tarehe : 21 Oktoba, Ijumaa
Saa : 11:00 ~ 1:00 jioni
Mahali : Nam. 3201, Jengo la Masomo ya Kigeni

Taasisi ya Masomo ya Kiafrika, Chuo Kikuu cha Korea

- ① Darasa hili litaendelea kila Ijumaa ya Oktoba mwaka huu.
- ② Taasisi ya Masomo ya Kiafrika ilialika mwasilishaji huyu.
- ③ Mhadhara huu utafanyika jioni katika Jengo la Masomo ya Kigeni.
- ④ Mwasilishaji anahusika na Chuo Kikuu cha Moi.

[5-6] Soma kifungu kisha uchague jibu sahihi.

5 Binti yangu anatembelea nyumbani kwa rafiki yake kila siku. Katika nyumba hiyo iliyoko karibu na kwangu anacheza na kusoma pamoja na rafiki yake. Mara kwa mara mama wa rafiki yake anawatayarishia vitafunio vitamu.

- ① Mama wa binti yangu anaweza kuandaa vitafunio vitamu.
- ② Binti yangu anapenda kutembeatembea nje ya nyumbani na rafiki yake.
- ③ Nyumba ya rafiki wa binti yangu iko mbali sana na yangu.
- ④ Kila siku binti yangu anacheza na kusoma pamoja na rafiki yake kwao.

6 Napenda kuvua samaki kando ya mto. Navua samaki kwa ajili ya kujifurahisha tu. Siendi sokoni ili kuuza samaki ninaowavua. Naweza kuchukua samaki nyumbani ili mke wangu awapike. Familia yangu inapenda mapishi ya samaki.

- ① Kuvua samaki ni jambo linalonifurahisha tu.
- ② Navua samaki ili kupata pesa kwa kuwauza.
- ③ Mke wangu hataki kupika wala kula samaki.
- ④ Sina budi ila kwenda sokoni ili nijifurahishe.

[7-8] Soma kifungu hiki kisha ujibu maswali.

Mkono unaotumika mara nyingi zaidi kuliko mwingine ni mkubwa zaidi. Pia mkono huo una nguvu zaidi kuliko mwingine. Kwa mfano, mtu akitumia mkono wa kulia mara nyingi kuliko mkono wa kushoto, mkono wake wa kulia ni mkubwa zaidi. (), mtu anayetumia mkono wa kushoto ana nguvu zaidi katika mkono wake wa kushoto.

7 Jaza nafasi iliyoachwa wazi ili kukamilisha sentensi.

- ① Kwa sababu ya
- ② Hali kadhalika
- ③ Zaidi ya hayo
- ④ Kwa bahati nzuri

8 Chagua jibu sahihi.

- ① Kwa kawaida mkono unaotumika mara nyingi zaidi kuliko mwingine una nguvu zaidi.
- ② Ukubwa wa mkono ni tofauti kwa sababu ya nguvu ya mguu.
- ③ Mtu anayetumia mkono wa kulia ana nguvu zaidi kuliko mtu anayetumia wa kushoto.
- ④ Ukubwa na nguvu za mikono miwili ya mtu mmoja ni sawasawa.



Somo la

09

Somo la Tisa

Unajua mapishi yake?

당신은 그 요리법을 알고 있습니까?

학습목표

1. 자신이 잘하는 음식의 요리법을 순서대로 상대방에게 설명할 수 있다.
2. 주거 생활의 다양한 스타일에 관한 주요 정보를 이해할 수 있다.
3. 예외적인 호응일치를 나타내는 형용사에 대해 알아본다.

핵심표현

1. Utamu wa samaki wa huko hauwezi kusahaulika.
그 곳 생선의 맛은 잊을 수 없습니다.
2. Ningependa kukaa peke yangu ili nizingatie masomo yangu.
나는 공부에 집중하기 위해 혼자 지내고 싶습니다.
3. Afadhali nianze kutafuta hosteli nzuri.
좋은 호스텔을 찾기 시작하는 것이 낫겠다.



Mazungumzo 1

케냐에 머무르고 있는 한국인 교환학생 아진은 현지인 친구 Onyango에게 키수무 여행에 대해 이야기한다.

- Onyango** Habari za safari ya kwenda mjini Kisumu?
- Ajin** Njema. Kisumu ni nyumbani kwako?
- Onyango** Ndiyo, nilizaliwa na kulelewa huko. Wazazi wangu wanaishi mjini humo bado.
- Ajin** Kisumu ni mji mzuri sana.
- Onyango** Je, ulipenda nini ulipokuwa mjini humo?
- Ajin** Nilipenda samaki kwa ugali ambayo nilikula katika hoteli karibu na Ziwa Viktoria.
- Onyango** Kuna hoteli nyingi zinazouza samaki tamu katika ufukwe wa Luang'ni.
- Ajin** Jina la eneo hilo ni Luang'ni? Utamu wa samaki wa huko hauwezi kusahaulika. Unajua mapishi yake?
- Onyango** Siwezi kukueleza mapishi yote kinaganaga. Kwa ufupi, kwanza kaanga samaki aina ya tilapia kwa mafuta hadi iive vizuri, kisha mwaga mchuzi wenye mboga nyingi juu ya samaki yule.
- Ajin** Na nilipenda ugali wa rangi ya kahawia.
- Onyango** Huo ni udaga unaopikwa kwa kuchanganya unga wa muhogo na ulezi.
- Ajin** Jinsi ya kutayarisha udaga ni tofauti na ile ya ugali?
- Onyango** Hapana, mapishi ya udaga na ya ugali ni sawasawa tu.
- Ajin** Asante sana kwa maelezo yako!



Luang'ni 호숫가의 생선 요리

Mazungumzo 1

ziwa	호수 (복수 maziwa)
ufukwe	해변 (복수 fukwe)
utamu	맛있음, 흥미
mapishi	요리, 요리법
kinaganaga	자세히
-kaanga	볶다, 튀기다
tilapia	틸라피아 (생선의 일종)
-iva	익다, 조리하다
-mwaga	끼얌다, 붓다
mchuzi	스프, 소스 (복수 michuzi)
kahawia	갈색, 커피색
udaga	갈색 우갈리
maelezo	설명
ulezi	수수 (곡식)

단어를 이용해서 문장을 만들어 봅시다.

‘-ote’와 ‘-o -ote’의 호응일치

1. ‘모든’이라는 뜻의 ‘-ote’와 ‘어떤 ~라도’의 뜻인 ‘-o -ote’는 일반적인 형용사와 다른 호응일치를 따른다.
[‘-ote’와 ‘-o -ote’의 호응일치]

명사부류		-ote	-o -ote
m/wa	1인칭 복수	sote	
	2인칭 복수	nyote	
	3인칭 단수		ye yote
	3인칭 복수	wote	wo wote
m/mi	단수	wote	wo wote
	복수	yote	yo yote
ji/ma	단수	lote	lo lote
	복수	yote	yo yote
ki/vi	단수	chote	cho chote
	복수	vyote	vyo vyote
n	단수	yote	yo yote
	복수	zote	zo zote
u	단수	wote	wo wote
	복수	zote	zo zote
pa		pote	po pote
ku		kote	ko kote
m		mote	mo mote
ku		kote	ko kote

Sisi sote tulikwenda shuleni.

Nyinyi nyote hamhisi baridi?

Mfanyakazi ye yote hawezi kumaliza kazi hiyo.

Mwanafunzi huyu anaweza kupita mtihani wo wote.

Miti yote ilianguka jana usiku.

Anaweza kununua gari lo lote.

Chukua vitabu vikubwa vyekundu vyote.

Nitakuja mahali ko kote uliko.

우리 모두가 학교에 갔다.

너희 모두는 춥지 않니?

어느 노동자라도 그 일을 완수하지 못한다.

이 학생은 어떤 시험이라도 통과할 수 있다.

모든 나무가 어제 밤에 쓰러졌다.

그는 어떤 차라도 살 수 있다.

큰 빨간 책들을 모두 가져가세요.

나는 너가 있는 곳 어디에라도 있을 것이다.

케냐에서 온 유학생 Asha는 다음 학기 주거 문제에 관해 같은 학과 친구인 민수와 상의하고 있다.

Asha Utaishi wapi muhula ujao?

Minsu Nitaendelea kuishi bwenini tu. Una mpango mwingine?

Asha Nafikiri kuacha kuishi bwenini na kutafuta hosteli au chumba cha kupanga karibu na chuo kikuu.

Minsu Kwa nini utaondoka bwenini? Ni bora zaidi kuishi bwenini ukifikiria gharama na umbali kutoka chuo kikuu.

Asha Ni kweli, lakini lazima nikae pamoja na mwanafunzi mwingine katika chumba cha bweni. Ningependa kukaa peke yangu ili nizingatie masomo yangu kwa bidii muhula ujao.

Minsu Nimeona matangazo machache ya hosteli za wanawake karibu na chuo kikuu.

Asha Kwa kawaida hosteli kama hizo zinagharimu pesa ngapi, yaani kodi ya mwezi mmoja ni bei gani?

Minsu Sijui kikamilifu, lakini kama laki nne hivi. Na huwezi kupika chakula ndani ya chumba chako katika hosteli.

Asha Basi nitapika chakula wapi? Kila mara lazima nijinunulie chakula ambacho kimepikwa ama hakihitajiwi kupikwa?

Minsu Hapana, hosteli kama hizo zina jiko linalotumiwa na wakazi wote pamoja. Unaweza kupika chakula katika jiko la umma.

Asha Sawa asante. Afadhali nianze kutafuta hosteli nzuri.



Mazungumzo 2

bweni	기숙사
hosteli	호스텔
-zingatia	열중하다, 지키다
bidii	열심히
matangazo	광고, 공지 (단수 tangazo)
bei	가격
kikamilifu	정확하게
laki	십만 (100,000)
rahisi	저렴한, 간단한
afadhali	~하는 것이 더 낫다
-panga	계획하다, 정리하다, 빌리다, 세 내다
chumba cha kupanga	셋방
umma	공공, 대중
jiko la umma	공용 부엌

단어를 이용해서 문장을 만들어 봅시다.

‘-enye’와 ‘-enyewe’의 호응일치

1. ‘-enye’(~를 지닌)와 ‘-enyewe’(자신이, 직접, 그 자체로)는 일반적인 형용사와 다른 호응일치 양상을 나타낸다.

[‘-enye’와 ‘-enyewe’의 호응일치]

명사부류		-enye	-enyewe
m/wa	1인칭 단수	mwenye	mwenyewe
	1인칭 복수	wenye	wenyewe
	2인칭 단수	mwenye	mwenyewe
	2인칭 복수	wenye	wenyewe
	3인칭 단수	mwenye	mwenyewe
	3인칭 복수	wenye	wenyewe
m/mi	단수	wenye	wenyewe
	복수	yenye	yenyewe
ji/ma	단수	lenye	lenyewe
	복수	yenye	yenyewe
ki/vi	단수	chenye	chenyewe
	복수	vyenye	vyenyewe
n	단수	yenye	yenyewe
	복수	zenye	zenyewe
u	단수	wenye	wenyewe
	복수	zenye	zenyewe
pa		penye	penyewe
ku		kwenye	kwenyewe
m		mwenye	mwenyewe
ku		kwenye	kwenyewe

‘-enye’wa ‘-enyewe’의 호응일치

Nitamaliza kazi hii <u>mimi mwenyewe</u> .	내 자신이 이 일을 마칠 것이다.
Watu <u>wenye</u> mali hawahitaji kitu hiki.	재산을 가진 사람들은 이 물건이 필요없다.
Hawezi kutumia mguu <u>wenye</u> jeraha.	그는 부상 입은 다리를 쓰지 못했다.
Miti iliyokuwa shambani ilianguka <u>yenye</u> .	농장 안에 있는 나무들이 저절로 쓰러졌다.
Kandili <u>yenye</u> mafuta mengi imevunjika.	기름이 많이 있던 등잔이 부러졌다.
Kitambaa cho chote <u>chenye</u> tundu kimetupwa.	구멍이 있는 옷감은 어느 것이나 버려졌다.
Watu wanapenda nyuso <u>zenye</u> tabasamu.	사람들은 미소 짓는 얼굴을 좋아한다.
Baba yangu amefika mahali <u>penyewe</u> .	내 아버지는 바로 그 장소에 도착했다.



국제연합의 총회

Ushirikiano wa kimataifa

Mataifa mengi ya kisasa yameundwa kwa misingi ya makubaliano ya ndani au mikataba ya kimataifa inayohimiza ushirikiano. Kwa mfano, mfumo wa ukoloni ulitekeleza ugavi wa rasilimali na maeneo ya wanajamii mbalimbali bila kuzingatia tofauti za kidini, kitamaduni wala kikabila. Ndiyo sababu tumekuwa na migogoro chungu nzima. Misukosuko hii inayotatiza amani pamoja na utandawazi na biashara ya kimataifa vimeleta haja ya uhusiano wa nchi za dunia. Uhusiano huu unalenga kuondoa uchokozi na uhasama unaotokana na tofauti za kisiasa ili kurejesha usalama.

Shirika la Umoja wa Mataifa liliundwa mwaka wa 1945 katika mji wa San Francisco nchini Marekani kwa malengo hayo hayo ya kuleta amani duniani. Umoja wa Mataifa, kupitia vyombo vya sheria na taasisi za ushirikiano na misaada, umeandaa mipango madhubuti ya kueleza, kushauri na hata kuadhibu mataifa yanayotatiza amani duniani. Baadhi ya shughuli za amani za Umoja wa Mataifa ni kama vile kiingilia kati kijeshi mataifa yanapozozana.

Misingi ya uhusiano wa kimataifa imeegemea falsafa za kuheshimiana, kuvumiliana na kuheshimu rasilimali na mipaka ya nchi mbalimbali. Aidha, Umoja wa Mataifa huwa na mahakama yake kuu ambayo malalamishi ya kimataifa hupokelewa na kuamuliwa. Kimsingi, uhusiano wa kimataifa umejikita katika usambazaji wa maadili ya uvumilivu, heshima na haki miongoni mwa mataifa ya ulimwengu.

Zoezi la kusoma

ushirikiano	협력, 공조
makubaliano	동의, 합의
mikataba	합의, 조약 (단수 mkataba)
-tekeleza	달성하다, 시행하다
ugavi	분할
rasilimali	자원
migogoro	분쟁, 문제 (단수 mgogoro)
chungu nzima	매우 많은
misukosuko	불안정함, 무질서 (단수 msukosuko)
-tatiza	초래하다, 어렵게 만들다
utandawazi	세계화
uhusiano	관계, 연합
uchokozi	도발, 동요
uhasama	적대감, 적의
Shirika la Umoja wa Mataifa	국제연합
taasisi	기구, 제도
madhubuti	강력한, 확실한
-zozana	서로 싸우는
-egemea	접근하다, 의지하다
falsafa	지혜, 철학
mahakama	법원
malalamishi	불만 (단수 lalamishi)
usambazaji	순환, 전파

Maswali



[1-3] Chagua jibu lifaalo.

1 A: Maelezo ya mwalimu yule ni magumu sana.

B: Ni kweli, mwanafunzi () hawezi kuelewa maneno yake.

- ① yo yote
- ② ye yote
- ③ wo wote
- ④ mwo mwote

2 A: Mimi na rafiki yangu tutakwenda kwa duka la vitabu.

B: Nyinyi () mtanunua kitabu hicho?

- ① nyote
- ② sote
- ③ wote
- ④ mwote

3 A: Atapanda mti wa namna gani katika bustani yake?

B: Anataka kupanda mti () majani mengi.

- ① yenye
- ② wenye
- ③ chenye
- ④ myenye

4 Soma tangazo kisha uchague jibu lisilo sahihi.

Ratiba ya Mitihani

Tarehe	Muda	Chumba	Somo
17.05.2019 Jumatano	3:00 – 3:50	1306	Kiswahili(sarufi)
	4:00 - 4:50	1306	Kiswahili(mazungumzo)
	5:00 – 5:50	1306	Kiswahili(Kuandika)
	8:00 – 8:50	1306	Historia ya Afrika Mashariki
	9:00 – 9:50	1306	Fasihi ya Afrika Mashariki

- ① Kila mtihani wa somo moja utachukua dakika hamsini.
- ② Mitihani yote itafanywa kwa siku moja.
- ③ Wanafunzi watafanya mitihani ya masomo matano.
- ④ Mitihani hii itamalizika kabla ya mchana.

[5-6] Soma kifungu kisha uchague jibu sahihi.

5

Wanaharusi wengi wanafikiri fungate ni muhimu kuliko sherehe yenyewe. Kwa kawaida wanakwenda pwani, kwa sababu fungate ni wakati wa kupumzika kwa maharusi wapya. Wapumzikapo wanaweza kupanga maisha ya wakati ujao pamoja.

- ① Mabwana harusi wengi hawataki kwenda fungate.
- ② Siku hizi wanaharusi wengi wanakwenda fungate bila sherehe ya harusi.
- ③ Baadhi ya mabibi harusi hawapendi kwenda pwani.
- ④ Mabwana na mabibi harusi wanafikiri fungate ni wakati wa maana.

6

Wanyama fulani wanaweza kuwa na magonjwa ya wanadamu, kama vile uvimbe wa ubongo na ugonjwa wa Sars. Kwa hivyo, habari kuhusu maumbile na tabia za wanyama hao zaweza kutumiwa kulinda afya yetu.

- ① Ugonjwa wa Sars haukuhusika na magonjwa ya wanyama.
- ② Wanyama walio na uvimbe wa ubongo wanahitaji kupewa dawa.
- ③ Wanadamu wanaweza kuambukizwa na magonjwa ya wanyama.
- ④ Utafiti wa tabia za wanyama hauwezi kusaidia kulinda afya ya wanadamu.

[7-8] Soma kifungu hiki kisha ujibu maswali.

Uendelezaji wa afya ni shughuli inayolenga kutimiza afya bora katika jamii. Elimu ya kiafya ni muhimu sana, () inawawezesha watu kudhibiti na kubadilisha mitindo yao ya kimaisha ili kuboresha afya yao. Uendelezaji wa afya pia uhusisha uzuiaji wa magonjwa, yaani vitendo vinavyotekelezwa ili kuzuia magonjwa kuenea.

7 Jaza nafasi iliyoachwa wazi ili kukamilisha sentensi.

- ① ilhali
- ② kwa sababu
- ③ bali
- ④ wala

8 Chagua jibu sahihi.

- ① Hali ya afya imekuwa mbaya zaidi mwaka hadi mwaka.
- ② Uendelezaji wa afya unahusika na uzuiaji wa magonjwa.
- ③ Elimu ya afya haihusiki na kubadilisha mtindo wa kimaisha.
- ④ Elimu ya afya haiwezi kuzuia magonjwa kuenea.



Somo la

10

Somo la Kumi

Filamu hiyo ina hadithi gani?
그 영화는 어떤 이야기니?

학습목표

1. 영화의 흐름을 순서대로 이야기하고 그것에 대한 자신의 생각을 진술할 수 있다.
2. 합성어 형용사의 문장 상 쓰임을 알아본다.
3. 원칭의 지시사가 기지칭의 의미로 사용되는 용례를 이해할 수 있다.

핵심표현

1. Filamu hiyo inasimulia hadithi ya mpelelezi wa polisi.
그 영화는 형사에 관한 이야기를 하고 있습니다.
2. Nataka kuona maendeleo ya utengenezaji wa filamu nchini Kenya.
나는 케냐 영화 제작의 성장을 보고 싶습니다.
3. Taarabu ni mtindo wa muziki kutoka pwani mwa Afrika Mashariki?
타라부는 동아프리카 해안의 음악 스타일입니까?



Mazungumzo 1

아진은 케냐에서 온 교환학생 Juma에게 지난 주말에 극장에서 본 영화에 관해 이야기하고 있다.

Juma Ulifanya nini wikiendi iliyopita?

Ajin Nilikwenda sinema na rafiki yangu.

Juma Ulitazama filamu gani?

Ajin Nilitazama filamu inayoitwa “Upelelezi wa Kimataifa.”

Juma Filamu hiyo ina hadithi gani? Kwa mujibu wa kichwa chake, inaonekana inahusu uhalifu mkubwa.

Ajin Filamu hiyo inasimulia hadithi ya mpelelezi wa polisi ambaye alitembelea nchini Ufilipino pamoja na familia yake kwa likizo lakini akapata matatizo kwa sababu ya mashtaka ya uwongo ugenini.

Juma Nafikiri hadithi hiyo ni ya kulisimua. Kwa hivyo alikamatwa na polisi wa Ufilipino?

Ajin Hapana, kabla ya kukamatwa na polisi alitua matatizo kwa msaada wa rafiki yake.

Juma Filamu za Kimarekani zina miisho yenye furaha siku zote.

Ajin Filamu hiyo si ya Kimarekani bali ni ya Kikorea.

Juma Ni kweli? Nilifikiri karibu filamu zote zinazopatikana katika sinema ni za Kimarekani?

Ajin Hapana, unaweza kutazama filamu za Kikorea katika sinema kwa urahisi.

Juma Filamu za Kikenya haziwezi kupatikana katika sinema. Nataka kuona maendeleo ya utengenezaji wa filamu nchini Kenya.

Ajin Si kweli unavyosema. Kuna filamu za Kikenya katika sinema na huduma za mitandaoni kama vile Netflix.



동아프리카의 영화 제작

Mazungumzo 1

upelelezi	수사, 조사
kimataifa	국제적으로
uhalifu	범죄
-simulia	설명하다, 이야기하다
mpelelezi	조사관, 형사 (복수 wapelelezi)
-tesa	괴롭히다
mashtaka	혐의, 고발
uwongo	거짓말
ugenini	외국에서
-sisimua	흥미있는
-tatua	해결하다
miisho	끝, 마지막 (단수 mwisho)
bali	그러나
urahisi	용이함, 쉬움
maendeleo	발전, 개발
utengenezaji	제작, 조립

단어를 이용해서 문장을 만들어 봅시다.

합성어 형용사

1. 합성어 형용사는 주로 명사와 동사로부터 형성되는데, 항상 연결사 {-a}가 수식어 앞에 실현된다.

mahali <u>pa hatari</u>	위험한 곳
sehemu <u>ya siri</u>	비밀 장소
maji <u>ya moto</u>	뜨거운 물
mikono <u>ya baridi</u>	차가운 손
maktaba <u>ya karibu</u>	가까운 도서관

2. 합성어 형용사가 동사로부터 형성될 때, 동사는 {ku-} 부정사의 형태로 실현되며, 도구의 쓰임을 표현하기 위해 지향형이 나타나는 경우가 많다.

nyama <u>ya kukaanga</u>	볶은 고기
wimbo <u>wa kubembeleza</u>	진정시키는 노래
chumba <u>cha kuvutia</u> sigara	담배 피우기 위한 방
nyumba <u>ya kupokelea</u> wageni	손님 맞는 집
makasi <u>ya kunyolea</u>	머리 깎는 가위

3. {-a} 연결사를 이용한 합성어 형용사는 방향, 성별, 유형 등의 의미를 표현할 때도 사용된다.

mkono <u>wa kulia</u>	오른 손
gurudumu <u>la kushoto</u>	왼쪽 바퀴
bidhaa <u>za kiume</u>	남성용 제품
mapambo ya vito <u>vya kike</u>	여성용 보석
matendo <u>ya kitoto</u>	아이와 같은 행동
magofu <u>ya kizamani</u>	고대의 유적들
kofia <u>ya Kizungu</u>	유럽식 모자



민호는 이어폰을 귀에 꽂고 노래를 흥얼거리는 Asha에게 무슨 음악을 듣고 있는지 묻는다.

Minho Unasikiliza muziki gani?

Asha Labda hujui. Ninasikiliza muziki aina ya taarabu.

Minho Taarabu ni mtindo wa muziki kutoka pwani mwa Afrika Mashariki?

Asha Ndiyo, muziki huu uliathiriwa na muziki wa Waarabu na Wahindi.

Minho Nilisoma kitabu kinachoitwa “Wasifu wa Siti binti Saad”. Kiliandikwa na Shaaban Robert. Aina ya muziki wa Siti binti Saad ni taarabu. Si ndiyo?

Asha Ni kweli, Siti binti Saad alikuwa mwimbaji mashuhuri sana wa taarabu.

Minho Siti binti Saad aliishi wakati gani?

Asha Siti alizaliwa katika kijiji kidogo kisiwani Unguja mnamo mwisho wa karne ya kumi na tisa. Alikuwa mwanamuziki wa taarabu katika nusu ya kwanza ya karne ya ishirini.

Minho Siti anajulikana zaidi kwa sababu gani?

Asha Alikuwa mwimbaji maarufu sana. Alikuwa na sauti ya kupendeza.

Minho Labda siku moja nitajaribu kusikiliza nyimbo za Siti.

Asha Umewahi kusikiliza muziki ya Kiafrika?

Minho Ndiyo, napenda kusikiliza muziki aina ya Soukous kutoka nchini Jamhuri ya Kidemokrasia ya Kongo.

Asha Haya, Soukous ni muziki wa kusicimua sana.



Mazungumzo 2

mtindo	스타일, 패턴, 장르 (복수 mitindo)
-athiriwa	영향을 받다
kitamaduni	문화적인
wasifu	일대기, 전기
maandishi	글, 내용
mwimbaji	가수 (복수 waimbaji)
mashuhuri	유명한
karne	세기
mwanamuziki	음악인 (복수 wanamuziki)
maarufu	인기 있는, 중요한
jamhuri	공화국
kidemokrasia	민주주의의, 민주적인
taarabu	타랍 음악

단어를 이용해서 문장을 만들어 봅시다.

기지칭의 의미로 사용되는 원칭 지시사

1. '저 것', '저 사람' 등의 의미로 사용되는 원칭의 지시사 {-le}가 이미 언급된 내용을 지시하는, 기지칭의 의미로 사용되기도 한다. 이때 원래 지시사의 위치는 후위수식이지만, 기지칭의 의미로 사용되는 원칭의 지시사는 피수식어 앞에 오는 경우가 많다.

Yule mvulana alitoroka shuleni.	그 소년이 학교로부터 도망쳤다.
Wale watu hawakupata tikiti zao.	그 사람들이 표를 받지 못했다.
Lile ua ni zuri.	그 꽃은 아름답다.
Yale maua ni mazuri.	그 꽃들은 아름답다.
Ule mradi ulianza mwaka jana.	그 계획이 작년에 시작되었다.
Zile kweli ni wazi.	그 사실들은 명백하다.
Kule kuimba ni kubaya.	그 노래 부르기는 나빴다.

2. 여러 개의 단어가 한 명사를 수식할 경우, 기지칭의 의미를 지닌 원칭 지시사는 피수식어 바로 뒤에 올 수 있다.

Mtoto yule mnene atakuja.	그 뚱뚱한 아이가 올 것이다.
Watoto wale wanene watakuja.	그 뚱뚱한 아이들이 올 것이다.
Ua lile jeupe ni zuri.	그 하얀 꽃은 예쁘다.
Maua yale meupe ni mazuri.	그 하얀 꽃들은 예쁘다.
Mfuko ule wangu mweusi ni mzuri.	나의 그 검은 가방은 예쁘다.
Mifuko ile yangu myeusi ni mizuri.	나의 그 검은 가방들은 예쁘다.
Chakula kile changu kimeisha.	나의 그 음식은 끝났다.
Vyakula vile vyetu vimeisha.	우리의 그 음식들은 끝났다.



동아프리카의 농가

Mauya afanya mambo aliyofunzwa

Katika ukulima wake alikuwa na bustani nzuri sana ambayo ilimtolea mazao na matunda bora mengi sana. Kati ya hayo, alikuwa akitengeneza maji ya machungwa kwa ajili ya wanawe na pia kwa kuyatumia yeye mwenyewe na mkewe. Alikuwa na mboga bora za Kizungu ambazo alikuwa akiziuza vile vile. Mauya alikuwa na akili, naye alichagua bonde moja zuri sana, akajenga nyumba yake hapo penye maji mengi na penye nafasi bora ya kutosha. Hapo ndipo alipozidi kujulikana zaidi na watu wengi hata wa mbali. Matajiri na mabwana wa Serikali walimthamini sana akawa miongoni mwa watu mashuhuri. Mauya alilipa kodi yake mapema sana kama alivyoweza. Alikuwa mtii kwa watu waliomzidi umri na cheo. Hakutaka kuwaudhi watu wala yeye mwenyewe hakutaka kuudhiwa nao. Aliendelea vema sana katika kazi yake ya ukulima na ufugaji bora wa wanyama. Ingawa katika nchi yake kulikuwa na shida kubwa ya njaa, lakini kwa bidii yake kuu, yeye hakusumbuka, maana wale wanyama wake walimpatia mbolea naye aliitumia kwa kusamadi mashamba yake, akiyatifua kwa plau. Alichukia sana uvivu, maana kama walimwengu wasemavyo: “Uvivu ni nyumba ya njaa sikuzote.”

[출처: Mnyampala, Mathias. 1961. *Kisa cha Mrina Asali na Wenzake Wawili*. Nairobi: Kenya Literature Bureau. P. 44.]

Zoezi la kusoma

bustani	정원, 뜰
Kizungu	외국의, 유럽의
akili	지혜, 정신
bonde	계곡 (복수 mabonde)
-thamini	소중히 여기다, 존경하다
miongoni	~ 중에서
mashuhuri	유명한, 주요한
mtii (mtiifu)	순종하는 사람 (복수 watii (watiifu))
cheo	지위, 계급 (복수 vyeo)
-udhi	귀찮게 하다, 문제를 만들다
mbolea	비료
-samadi	비료를 주다
-tifua	(밭을) 갈다, 분쇄하다
plau	쟁기
uvivu	계으름
walimwengu	세상 사람들

단어를 이용해서 문장을 만들어 봅시다.

Maswali



[1-3] Chagua jibu lifaalo

1 A: Unahitaji vitu gani?

B: Nahitaji vikombe vya () maji.

- ① kunywelea
- ② nywea
- ③ kunywa
- ④ nywa

2 A: Utawezaje kumaliza kazi ngumu hizi?

B: Usijali. () wafanyakazi stadi watanisaidia.

- ① yule
- ② wale
- ③ huyu
- ④ yale

3 A: Mmepoteza vitu gani?

B: Tumepoteza mizigo () yetu mitatu mizito.

- ① ule
- ② huu
- ③ yale
- ④ ile

4 Soma tangazo na uchague jibu lisilo sahihi.

Ratiba ya madarasa

Kipindi(Muda)	Jumatatu	Jumanne	Jumatano	Alhamisi	Ijumaa
1(2-3)	Kiingereza	Sanaa	Sayansi	Kikorea2	Muziki
2(3-4)	Hisabati	Sayansi	Kikorea2	Kiingereza	Hisabati
3(4-5)	Kikorea1	Hisabati	Hisabati	Hisabati	Kiingereza
4(5-6)	Mazoezi ya Kimwili	Kiingereza	Kiingereza	Kikorea1	Kikorea1
5(7-8)	Sayansi	Kikorea1	Kikorea1	Somo la Jamii	
6(8-9)	Muziki	Historia	Mazoezi ya Kimwili	Historia	

- ① Wanafunzi hawa wanasoma Kikorea, Kiingereza na Hisabati kila siku.
- ② Wanafunzi hawa wanasoma somo la Muziki mara mbili kwa wiki.
- ③ Kila asubuhi wanafunzi hawa wanaanza darasa lao saa tatu.
- ④ Kila Ijumaa darasa la mwisho linakwisha mapema.

[5-6] Soma kifungu kisha uchague jibu sahihi.

5

Ni muhimu kuizima kompyuta yako ama kuitenganisha na mtandao wakati ambapo huitumii. Hii ni kwa sababu washambulizi wa kompyuta hawawezi kuishambulia kompyuta yako ikiwa imezimwa au kuachanishwa na mtandao. Hii ni hatua ya kimsingi ambayo watumiaji kompyuta za nyumbani wanaweza kutumia kulinda kompyuta zao.

- ① Ni hatari kuzima kompyuta kwa mikono yako.
- ② Ni muhimu kutokata mtandao wakati unapozima kompyuta.
- ③ Kompyuta yako haiwezi kushambuliwa ikiwa imezimwa.
- ④ Baadhi ya washambulizi wa kompyuta hawawezi kutumia mtandao.

6

Unaweza kutafuta pesa zako ndani ya akaunti zisizotumika kwa muda mrefu kwenye tovuti. Tovuti ya Huduma ya Habari za Uendeshaji wa Akaunti ilianzisha huduma ya kuwapa watumiaji habari ya kiasi cha mabaki katika akaunti. Ukiwa na akaunti zisizotumika na ambazo zimesahaulika, tafuta akaunti hizo na uokoe pesa zako.

- ① Watu wanaweza kutafuta akaunti zisizotumika kwenye tovuti.
- ② Benki haitaki kuwapa wateja habari za akaunti.
- ③ Idadi ya akaunti inapungua kwa sababu ya gharama za uendeshaji.
- ④ Akaunti zisizotumika kwa muda mrefu haziwezi kutumika tena.

[7-8] Soma kifungu hiki kisha ujibu maswali.

Jana nilikwenda katika shule ya mwana wangu ili kuzungumza na mwalimu wake kuhusu masomo na matendo yake. Nilipomwuliza mwalimu kama mwana wangu ni mwanafunzi mzuri, alijibu kwamba kwa jumla anajifunza masomo yote vizuri na kushirikiana na wenzake vizuri darasani. () aliongeza kuwa yeye ni hodari katika hisabati.

7 Jaza nafasi iliyoachwa wazi ili kukamilisha sentensi.

- ① Mbali kutoka
- ② Kwa ajili ya
- ③ Zaidi ya hayo
- ④ Karibu na

8 Chagua jibu sahihi.

- ① Nilikutana na mwalimu wa mwana wangu ili kujadiliana naye kuhusu masomo yake.
- ② Sikutaka kwenda katika shule ya mwanangu kwa sababu ya matendo yake.
- ③ Mwana wangu hakuweza kupita mtihani wa hisabati shuleni.
- ④ Siku zote mwana wangu alipigana na wenzake darasani.



Somo la 11

Somo la Kumi na moja

Ngome hii ilijengwa lini?
이 요새는 언제 건설되었습니까?

학습목표

1. 관광 명소를 어느 정도 상세하게 소개할 수 있다.
2. 원급 비교에 쓰이는 다양한 표현을 사용할 수 있다.
3. 수사 호응일치의 용례를 이해할 수 있다.

핵심표현

1. Wareno walijenga ngome hii ili kulinda bandari ya Mombasa.
포르투갈인이 몸바사 항을 지키기 위해 이 요새를 건설했습니다.
2. Kwa njia hii walichuma faida kubwa sana.
그들은 이러한 방식으로 큰 이득을 취했습니다.
3. Unafanya matayarisho gani ili kutekeleza lengo hili?
너는 이 목표를 이루기 위해 어떤 준비를 하고 있니?



Mazungumzo 1

케냐의 몸바사를 방문한 한국인 대학생 지호는 문화유적 해설사 Amira의 설명을 들으며 지저스 요새를 둘러보고 있다.

Amira Sasa tunaingia kwa lango la Ngome ya Yesu.

Jiho Ngome hii ilijengwa lini?

Amira Ilijengwa mnamo mwaka wa 1593, kama miaka mia nne na ishirini na minane iliyopita. Wareno walijenga ngome hii ili kulinda bandari ya Mombasa.

Jiho Bandari ya Kilindini iko upande mwingine wa kisiwa cha Mombasa. Kwa njia gani ngome hii iliweza kulinda bandari iliyokuwa katika upande mwingine?

Amira Nilimaanisha bandari ya kale iliyoko karibu na hapa. Ngome inatazama mlango wa bandari ya kale.

Jiho Kwa nini kisiwa cha Mombasa kilikuwa muhimu kwa Wareno?

Amira Mombasa ilikuwa kituo kikuu cha Wareno kwenye njia ya mawasiliano kati ya Ureno na Uhindi. Meli zilizoondoka kutoka Ureno zilipita Afrika Kusini zikaendelea kupitia Mombasa na kuvuka Bahari Hindi hadi kufika Bara la Hindi.

Jiho Kwa nini Wareno walitaka kufanya safari ndefu sana hadi Uhindi?

Amira Kwa sababu waliweza kununua bidhaa nyingi kwa bei nafuu katika Uhindi, na wakaweza kuuza bidhaa hizo katika Ulaya kwa bei ghali sana. Kwa njia hiyo walichuma faida kubwa sana.

Jiho Nimeelewa sasa. Kwa hivyo, nchi zilizotaka kutawala biashara kwenye Bahari Hindi zilijaribu kuteka mji wa Mombasa.

Amira Ndiyo.



케냐 몸바사의 지저스 요새

Mazungumzo 1

ngome	요새, 진지
Wareno	포르투갈인 (단수 Mreno)
bandari	항구, 항만
-maanisha	의미하다
kale	옛날, 과거
mawasiliano	교통, 소통
meli	배, 상선
-vuka	건너다
Ulaya	유럽
-tawala	통치하다, 통제하다
-teka	공격하다, 정복하다

단어를 이용해서 문장을 만들어 봅시다.

원급 비교

1. ‘~와 같은’이라는 뜻으로 쓰이는 {kama}가 원급 비교의 의미를 나타내는 데 흔히 사용된다.

Msichana yule ni mfupi **kama** mtoto.
저 소녀는 아이와 같이 키가 작다.

Kijana huyu ni jasiri **kama** mwanajeshi.
이 청년은 군인처럼 용감하다.

Sauti yake ni nzuri **kama** kinanda.
저 사람의 목소리는 오르간 같이 좋다.

2. {sawa}, {sawasawa}, {sawa na}, {vilevile} 등의 단어도 ‘~와 같은’이라는 뜻을 나타내면서 원급 비교에 사용될 수 있다.

Mazulia yale ni **sawa** kwa sifa.
저 양탄자들은 품질이 같다.

Kompyuta na runinga zinatumia kiasi **sawasawa** cha umeme.
컴퓨터와 텔레비전은 비슷한 양의 전기를 사용한다.

Sisi tunasoma Kikorea **vilevile**.
우리 또한 한국어를 공부하고 있다.

Miwani yangu ni **sawa na** yako.
나의 안경은 당신 것과 같다.

3. ‘(서로) 비슷하다, 어울리다’의 뜻을 지닌 동사 {-fanana}와 {-lingana} 역시 원급 비교를 표현하는 데 사용될 수 있다.

Urefu wako unalingana **na** urefu wa mpenzi wako.
너의 키는 네 애인의 키와 비슷하다.

Sura za mapacha hawa zina**fanana**.
이 쌍둥이의 외모는 유사하다.

Nguo ya Anna ina**fanana na** ya Jeni.
안나의 옷은 제니의 옷과 비슷하다.



Mazungumzo 2

카페에서 만난 민호와 아진은 서로의 졸업 후 진로 계획에 대해 상의하고 있다.

- Ajin** Unataka kufanya kazi gani baada ya kumaliza masomo katika chuo kikuu?
- Minho** Ningependa kuajiriwa na kampuni inayofanya biashara na nchi za Afrika.
- Ajin** Unafanya matayarisho gani ili kutimiza lengo hili?
- Minho** Ninasomea taaluma ya biashara za kimataifa. Zaidi ya hayo, ninajifunza lugha za Kiingereza na Kiswahili.
- Ajin** Vizuri sana. Nafikiri kwamba ni bora kutuma maombi kwa kampuni zinazoongeza kiwango cha biashara na nchi za Afrika.
- Minho** Nashukuru kwa ushauri wako. Na wewe je? Unataka kufanya nini siku zijazo?
- Ajin** Ningependa kuendelea na masomo yangu ya Kiswahili.
- Minho** Kwa hivyo una mpango wa kujiunga na shule ya uzamili?
- Ajin** Ndiyo, mpango wangu ni kupata shahada ya uzamili kutoka chuo kikuu chetu.
- Minho** Halafu utakwenda ugenini ili upate shahada ya uzamifu?
- Ajin** Ndiyo, nafikiri kuendelea kusoma katika Chuo Kikuu cha Nairobi au Chuo Kikuu cha Dar es Salaam.
- Minho** Labda unaweza kutuma maombi ya udhamini wa kitaifa ili upate msaada wa kifedha.
- Ajin** Nitafanya hivyo, asante.



Msamiati

Mazungumzo 2

-ajiriwa	고용되다, 취직되다
matayarisho	준비 (단수 tayarisho)
-timiza	달성하다, 완료하다
lengo	목표 (복수 malengo)
taaluma	학문 분야, 학업
ushauri	충고
shahada	학위
udhamini	장학금
kifedha	금전적, 재정적
uzamifu	박사 과정

단어를 이용해서 문장을 만들어 봅시다.

수사의 호응일치

1. 1부터 9까지의 숫자 중 6, 7, 9는 차용어로서 명사부류에 따라 호응일치하지 않는다.

mtu <u>m</u> moja	사람 한 명
watu <u>w</u> awili	사람 두 명
watu sita	사람 여섯 명
miti <u>m</u> inne	나무 네 그루
miti saba	나무 일곱 그루
kiti <u>k</u> imoja	의자 한 개
viti <u>v</u> inane	의자 네 개
viti tisa	의자 아홉 개
embe moja	망고 한 개
maembe <u>m</u> awili	망고 두 개
maembe saba	망고 일곱 개

2. ‘mia’(백), ‘elfu’(천), ‘laki’(십만), ‘milioni’(백만), ‘bilioni’(십억) 등의 큰 숫자는 차용어이며, 1~9까지 숫자와 함께 쓰일 때, n부류 호응일치를 따른다.

mia nane, ishirini na tatu	823
elfu sabini na tano, mia nne	75,400
milioni mbili, laki tisa, elfu nane, mia tatu na hamsini.	2,908,350

수사의 호응일치

3. 10 이상의 숫자도 1의 단위는 피수식어 명사의 부류의 호응일치를 따른다.

Watu mia tatu na ishirini na <u>m</u> moja	321 명의 사람
Magari hamsini na <u>m</u> atano	55 대의 자동차
Vichwa kumi na <u>v</u> iwili	12 개의 머리
Ndizi elfu moja mia saba na <u>m</u> bili	1702개의 바나나
Mifuko arobaini na <u>m</u> inane	48개의 가방

4. 서수의 경우 기수와 달리 호응일치를 따르지 않는다.

mwanafunzi wa <u>k</u> wanza	첫 번째 학생
paka mtundu wa <u>t</u> ano	다섯 번째 핏곳은 고양이
kitabu ghali cha <u>t</u> atu	세 번째 비싼 책
nyumba ya <u>i</u> shirini na moja	21 번째 집
gari la <u>m</u> ia <u>m</u> bili na <u>m</u> bili	202 번째 차



아보카도 나무 모종

Jinsi ya kupanda mparachichi

Kukuza mmea wa kigeni nyumbani ni vigumu sana. Umaarufu wa mparachichi unakua kila mwaka, ingawa hauwezi kuzaa matunda haraka. Hata hivyo, ikiwa unataka tu kupanda miche nyumbani, ili kupandikiza mimea yenye mizizi kwenye ardhi ya wazi, basi unaweza kupata matunda baada ya miaka michache. Kabla ya kutafuta majibu ya swali la jinsi ya kupanda mparachichi nyumbani, ni muhimu kujiandaa kwa makini kutoka pande zote. Kwanza kabisa utunzaji wa udongo, uandae vizuri mbegu na usisahau kuhusu nyungu inayofaa na shughuli ya kupanda.

Ili kuelewa ardhi ambayo hupandwa mparachichi, ni muhimu uangalie kwa makini. Unapopanda mbegu kwenye ardhi ya wazi, unapaswa kutunza ubora wa udongo. Ikiwa ardhi kwenye mashamba yako haifai kwa mti huo, ni muhimu kuandaa mchanganyiko wa udongo unaofaa. Pia mchanga mzuri ni muhimu sana. Ni wakati udongo ulipoandaliwa tu ndipo mtu anaweza kujiuliza jinsi ya kupanda miche. Ni muhimu kuchagua nafasi ya kutua miche hiyo kwa usahihi. Kama kanuni, mbegu ya mmea hupandwa kwanza katika nyungu, na miezi michache baadaye inahamishwa ardhini.

Sehemu ngumu ya kupanda mparachichi ni mchakato wa kusubiri. Wakulima wana wasiwasi kama mbegu itazaa, ikiwa itaweza kukua mti mkubwa na muhimu zaidi na kama matunda yatakuwa mengi. Ili kuhakikisha kuwa kila kitu kinaendelea bila matatizo, unapaswa kupitia maandalizi mazuri. Kama shimo la mparachichi liko tayari kwa kupanda ardhini ni muhimu kuzingatia jinsi ya kupanda mparachichi kutoka kwenye mbegu. Mbegu inapaswa kubaki chini, yaani sehemu iliyobaki inaweza kuonekana juu ya udongo. Ni muhimu sio kupanda tu shimo la mparachichi kwa usahihi, lakini pia kuchagua eneo zuri na kuutunza mmea huo.

Zoezi la kusoma

mparachichi	아보카도 나무 (복수 miparachichi)
miche	묘목 (단수 mche)
-pandikiza	이식하다, 옮겨 심다
makini	주의, 신경 쓰기
ubora	우수성
mchanganyiko	혼합물 (복수 michanganyiko)
udongo	흙, 진흙
mchanga	모래
-tua	내려 앓다, 정착하다
kanuni	규칙, 원칙
mchakato	과정 (복수 michakato)
maandalizi	준비

단어를 이용해서 문장을 만들어 봅시다.



[1-3] Chagua jibu lifaalo

1 A: Unajua mzee huyu anapenda chakula cha namna gani?

B: Mzee huyu anapenda vitafunio vitamu () watoto.

- ① mbona
- ② kama
- ③ kwenye
- ④ vyenyewe

2 A: Mama yake alipanda mimea mingapi?

B: Alipanda mimea ().

- ① misaba
- ② msaba
- ③ saba
- ④ yasaba

3 A: Watu wangapi wamekuja mkutano huu?

B: Wote wanaohudhuria ni hamsini na ().

- ① tatu
- ② mtatu
- ③ watatu
- ④ matatu

4 Soma tangazo kisha uchague jibu lisilo sahihi.

Darasa la Kompyuta (kidato cha msingi)

Muda	:	Tarehe 19 Machi ~ Tarehe 21 Mei (wiki kumi)
Wakati	:	Saa mbili ~ Saa kumi, kila Jumatano na Ijumaa
Mahali	:	Nambari 1201, Jengo la Lugha na Fasihi
Ada ya masomo	:	TSH 100,000
Mwalimu	:	Purity Otieno (0745-123456)

- ① Darasa hili litaanza tarehe 19 Machi.
- ② Wanafunzi watajifunza Kiswahili cha msingi katika darasa hili.
- ③ Wanafunzi watahudhuria darasa hili mara mbili kwa wiki.
- ④ Darasa hili litaendelea kwa muda wa wiki kumi.

[5-6] Soma kifungu kisha uchague jibu sahihi.

5

Kwa sababu ya mchezo wa kompyuta, mwana wangu hafanyi masomo yake kwa bidii. Mara kwa mara anakaa macho usiku wa manane ili kucheza kwa kompyuta. Najaribu kumzuia asicheze kwa kompyuta kupita kiasi, lakini hataki kuzingatia ushauri wangu.

- ① Mwana wangu hawezi kutumia kompyuta.
- ② Mwana wangu anasoma kwa bidii kwa kutumia kompyuta na mtandao.
- ③ Kucheza kwa kompyuta kupita kiasi ni kubaya kwa masomo.
- ④ Mwana wangu hataki kuamka mapema asubuhi.

6

Soukous ni jina la aina ya muziki maarufu katika bara la Afrika. Muziki huu ulianza nchini Kongo mwishoni mwa miaka ya 1930. Soukous hufahamika kwa jina lingine kama Lingala kule Afrika Mashariki. Kwa sababu mashairi ya muziki huu huimbwa kwa lugha ya Kilingala.

- ① Watu wa Kongo hawajui aina mbalimbali za muziki maarufu.
- ② Watu wa Kongo wanafikiri muziki wa Soukous unatokana na nchi ya kigeni.
- ③ Watu wa Afrika Mashariki hawapendi muziki tangu miaka ya 1930.
- ④ Watu wa Afrika Mashariki wana jina lingine la Soukous.

[7-8] Soma kifungu hiki kisha ujibu maswali.

Waziri wa elimu ya msingi nchini Afrika Kusini, Angie Motshekga alisema kwamba Kiswahili kitafunzwa kama lugha mbadala kwa wanafunzi nchini humo. Alieleza kwamba uamuzi huo umekubaliwa na baraza la mawaziri kuhusu masuala ya elimu. () Kiswahili kitafunzwa katika shule za umma, za kibinafsi na za kujitegemea nchini Afrika Kusini.

7 Jaza nafasi iliyoachwa wazi ili kukamilisha sentensi.

- ① Kwa sababu ya
- ② Kwa hivyo
- ③ Ijapokuwa
- ④ Dhidi ya

8 Chagua jibu sahihi.

- ① Siku hizi watu wanatumia Kiswahili katika baraza la Afrika Kusini.
- ② Lazima watu wajue Kiswahili ili wapate kazi nchini Afrika Kusini.
- ③ Siku hizi bei za kujifunza Kiswahili ni ghali sana nchini Afrika Kusini.
- ④ Wanafunzi wa Afrika Kusini wataweza kujifunza Kiswahili shuleni.



Somo la

12

Somo la Kumi na mbili

Napenda mchezo wa kandanda.

나는 축구를 좋아해.

학습목표

1. 좋아하는 스포츠에 관한 주요 사항을 상대방에게 이야기할 수 있다.
2. 단위, 분수, 소수를 다양한 방식으로 표현할 수 있다.
3. 요일, 달, 날짜 등에 관한 표현의 다양한 용례를 이해할 수 있다.

핵심표현

1. Nilipokuwa Kenya nilicheza kandanda mara kwa mara.
케냐에 있을 때, 나는 때때로 축구를 했다.
2. Una timu ya besiboli unayoiunga mkono?
너는 응원하는 야구팀 있니?
3. Unaweza kunipendekezea hoteli mjini Lamu?
너는 나를 위해 라무의 호텔을 추천해줄 수 있니?



Mazungumzo 1

Juma와 아진은 그들이 좋아하는 스포츠 종목에 대해 이야기하고 있다.

Ajin Unapenda mchezo gani?

Juma Napenda mchezo wa kandanda sana. Nilipokuwa Kenya nilicheza kandanda mara kwa mara.

Ajin Nina hakika kwamba wewe ni mchezaji hodari. Kwani huchezi mpira wa kandanda siku hizi?

Juma Sijapata fursa ya kucheza mpira hapa Korea. Nilikuwa mwanachama wa klabu ya kandanda.

Ajin Labda unaweza kujiunga na klabu ya kandanda ya chuo kikuu chetu.

Juma Hilo ni wazo zuri. Unapenda mchezo gani?

Ajin Napenda mchezo wa besiboli. Siwezi kucheza besiboli, lakini nafurahia kutazama mechi katika uwanja au kupitia runinga.

Juma Watu wa Kenya hawajui mchezo wa besiboli sana. Mchezo huu una asili ya Marekani?

Ajin Ndiyo, lakini mchezo wa besiboli unafanana na kriketi. Kwa hivyo, nafikiri asili halisi ya besiboli ni Ulaya.

Juma Sikujua habari hiyo. Tutaweza kwenda kwa uwanja wa besiboli siku moja.

Ajin Bila shaka. Timu yangu itakapokuja mjini hapa wakati ujao, tunaweza kwenda basi.

Juma Timu yako? Una timu ya besiboli unayoiunga mkono?

Ajin Ndiyo, timu yangu inaitwa “Lotte Giants.” Nyumbani kwa timu hiyo ni jiji la Busan.

Juma Naelewa sasa. Labda uliunga mkono timu hiyo tangu utotoni.

Ajin Ndiyo, nilianza kuiunga mkono tangu nikiwa mtoto mdogo.

Mazungumzo 1

kandanda	축구
hakika	확신
mchezaji	선수 (복수 wachezaji)
hodari	충명한, 용맹한
kwani	왜? ('kwa nini'의 줄임말)
mwanachama	회원, 당원 (복수 wanachama)
klabu	클럽, 단체
besiboli	야구
-furahia	즐기다
mechi	경기
asili	근원, 유래
kriketi	크리켓
-unga mkono	지원하다, 응원하다

단어를 이용해서 문장을 만들어 봅시다.

단위와 분수·소수 표현

1. 무게, 길이, 면적, 부피 등을 표현하는 단위는 거의 차용어며, n 부류 호응일치를 따른다.

<u>kilo mbili</u> za viazi	2 킬로그램의 감자
uzito wa <u>gramu mia tano</u>	500 그램의 무게
umbali wa <u>kilomita mia mbili</u>	200 킬로미터의 거리
urefu wa <u>futi tano na inchi tatu</u>	5 피트 3 인치의 길이
<u>kilomita kumi na sita</u> mraba	16 제곱킬로미터
<u>yadi sabini na tatu</u> mraba	73 제곱야드
<u>mita thelathini</u> mchemraba	30 입방미터
<u>lita kumi</u> za maziwa	10 리터의 우유

2. 아랍어 차용어 중 간단한 분수를 나타내는 단어가 있다.

nusu	1/2
theluthi	1/3
robo	1/4
theluthi mbili	2/3
robo tatu	3/4

3. 복잡한 분수는 'sehemu'(지역, 부분)라는 단어를 사용하여 표현할 수 있다.

<u>sehemu</u> moja ya saba	1/7
<u>sehemu</u> tisa za kumi na sita	9/16
<u>sehemu</u> kumi na tatu za kumi na nane	13/18

4. 소수를 표현할 때는 'pointi', 'nukta'(점) 등의 단어가 사용된다.

ishirini na saba <u>pointi</u> tatu, moja, nne	27.314
sifuri <u>nukta</u> saba, sita	0.76



라무 여행을 계획하고 있는 지호는 친구 Asha에게 여정에 대한 도움을 구한다

- Jiho** Ningependa kwenda Lamu mwezi ujao. Unaweza kunisaidia kupanga safari hiyo?
- Asha** Ndiyo, utakwenda huko kwa njia gani? Ukiwa na bajeti ya kutosha, ndege ni rahisi zaidi.
- Jiho** Mimi ni mwanafunzi maskini. Nitapanda basi tu.
- Asha** Unajua hakuna basi la kwenda Lamu moja kwa moja kutoka Nairobi?
- Jiho** Sikujua. Basi nitakwenda katika mji gani kwanza?
- Asha** Mombasa. Utapata basi la kwenda Lamu mjini Mombasa. Kwa kawaida mabasi ya kwenda Lamu yanaondoka asubuhi kama saa moja hivi.
- Jiho** Itachukua masaa mangapi kutoka Mombasa mpaka Lamu?
- Asha** Masaa saba hivi. Unajua Lamu ni kisiwa, kwa hivyo basi litakufikisha Mokowe ambapo unaweza kupata chombo kinachovuka bahari.
- Jiho** Naelewa. Unaweza kunipendekezea hoteli mjini Lamu?
- Asha** Kuna hoteli za anasa karibu na ufukwe wa Shella, lakini labda hizi ni ghali kulingana na bajeti yako. Utapata hoteli safi nyingi zenye bei nafuu katika mtandao. Afadhali uhifadhi hoteli kabla ya kuondoka.
- Jiho** Nitafanya hivyo. Hebu unipendekezee vivutio vilivyoko Lamu.
- Asha** Ukipata nafasi, unaweza kutembelea kisiwa cha Pate. Ni kisiwa kingine karibu na Lamu. Kuna gofu la mji wa kale.
- Jiho** Asante sana.



Mazungumzo 2

bajeti	예산
moja kwa moja	곧바로, 직접
kisiwa	섬 (복수 visiwa)
-fikisha	도달하게 하다, 도착시키다
-pendekeza	추천하다
anasa	위안, 평안, 고급
vivutio	관광 명소 (단수 kivutio)
gofu	유적, 폐허 (복수 magofu)

단어를 이용해서 문장을 만들어 봅시다.

요일·달·날짜 표현

1. 요일은 전치사 없이 쓰이는 것이 일반적이며, n 부류 명사로서 지시사와 함께 사용될 수 있다.

Ijumaa hii, baba yangu atarudi nyumbani.
이번 금요일 아버지는 집으로 돌아올 것이다.

Alimaliza kazi yake Jumatatu ile.
그는 저번 월요일에 일을 마쳤다.

Jumatano ile nilikwenda kwa posta kabla ya wakati wa kufunga.
저번 수요일에 폐점 시간 전에 우체국에 갔다.

Jumapili mito kadhaa karibu na milima ilifurika.
일요일에 산과 가까운 몇 개 강에서 홍수가 났다.

2. 월(月)의 명칭은 차용어를 쓰는 것이 일반적이거나, 서수로 표현할 수도 있다.

Nilianza kuogelea Aprili. 나는 4월에 수영하기 시작했다.
Nilianza kuogelea katika mwezi wa Aprili. 나는 4월에 수영하기 시작했다.
Nilianza kuogelea katika mwezi wa nne. 나는 4월에 수영하기 시작했다.

Baada ya Juni serikali itafunga uwanja wa ndege kwa ajili ya mradi.
6월 이후 정부는 질병 때문에 공항을 폐쇄할 것이다.

Mwandishi alikuwa katika likizo mnamo mwezi wote wa Septemba.
작가는 9월 내내 휴가 중이었다.

Alitangaza kazi ile Disemba.
그는 그 일을 12월에 공지했다.

3. 날짜 표현은 기수와 서수가 모두 가능하다.

Tarehe tano Julai 7월5일
Tarehe ya tano Julai 7월5일

Tarehe moja Machi 3월1일
Tarehe ya kwanza Machi 3월1일

Tarehe kumi na mbili Januari mwaka wa elfu mbili na tisa
2009년 1월12일

Tarehe ishirini na sita, mwezi wa Agosti, mwaka wa elfu moja mia tisa sabini na mbili
1972년 8월26일

Tarehe ya kumi na mbili, mwezi wa Disemba, mwaka elfu moja mia tisa sitini na tatu
1963년 12월12일



동아프리카의 결혼식 피로연

Ushirika katika ndoa

Kwa kusikitika, lakini kwa imara kabisa, Adili alijibu kuwa kama walitaka neno jingine lo lote katika miliki yake angaliwapa, ila hakufikiri kuacha mkono wa bibi yule kuguswa na mtu mwingine katika ndoa ila yeye mwenyewe. Wao walimtaka lakini yeye alimpenda zaidi. Walakini wakirudi Janibu atawatafutia mabibi wawili wazuri. Gharama yote itakuwa juu yake. Arusi zao na yake zitakuwa siku moja, fungate na furaha yao itakuwa moja.

Ndugu zake walihoji kama mume mmoja katika Afrika aliweza kuoa wake wengi, na mke mmoja katika Asia alipata kuolewa na waume kadha, isingalikuwa vema kama ndugu watatu wa Janibu wangelishiriki uzuri wa mke mmoja?

Adili alibishana kwamba kulikuwa na mambo yaliyofaa na yaliyokuwa hayafai kushiriki. Ndoa ilikuwa jambo moja katika yale yaliyokataa ushirika. Ushirika katika ndoa ulipasa wanyama na ndege. Mtu alitukuzwa mno kuliko mnyama. Huchukiza akiishi katika maisha duni. Ilipasa watu wa wakati ujao katika Afrika, Asia na Janibu kuishi katika maisha bora ya utu, na kuifanya dunia mahali pa kiasi, siyo ulafi na uchafu. Mwanamume hakukusudiwa kuwa fahali wa kila mtamba, wala mwanamke kuwa tembe wa kila jogoo.

Ushirika wa ndoa ulipofananishwa na uvundo wa kuchukiza duniani, ndugu zake walinyamaza kimya kama walioridhika, lakini moto ulikuwa ukiwaka mioyoni mwao. Usiku Adili alipokuwa amelala na jahazi inakwenda mbio kwa pepo za omo, ndugu zake walikuwa macho. Mawazo mabaya hurusha usingizi. Kuzinduka kwake usingizini Adili alijiona amechukuliwa hangahanga. Kufumbua macho aliona ndugu zake wamemfunga kifati. Mmoja alimshika kichwani na mwingine miguuni. Koo yake ilisongwa sana. Aliwauliza kwa pumzi nyembamba aliyoweza kuvuta neno walilotaka kumtendea.

[출처: Robert, Shaaban. 1952. *Adili na Nduguze*. Nairobi: Macmillan. pp. 40-42.]

Zoezi la kusoma

imara	꽂꽂하게, 강직하게
miliki	소유, 자산
-guswa	방해받다
ndoa	결혼
fungate	신혼여행
-hoji	질문하다, 물어보다
-shiriki	연합하다, 협력하다
-bishana	주장하다, 논쟁하다
ushirika	연합, 협력
-tukuzwa	칭송받다, 명예가 알려지다
duni	가치 없는, 중요하지 않은
ulafi	탐욕
fahali	황소
mtamba	암컷
tembe	암탉
jogoo	수탉
-fananishwa	비교되다
uvundo	악취
-nyamaza	조용하다
omo	배의 앞쪽
-zinduka	(갑자기) 깨어나다
hangahanga	흔들리며 실려가는 모습을 표현한 의태어
-fumbua	(눈을) 뜨다
koo	목젖



[1-3] Chagua jibu lifaalo

1 A: Shule yako iko karibu na hapa?

B: Si mbali sana. Kama umbali wa kilomita ().

- ① kimoja
- ② mmoja
- ③ moja
- ④ umoja

2 A: Unahitaji eneo kiasi gani ili kujenga nyumba hii?

B: Nahitaji mita mia nne ().

- ① uzoefu
- ② umbali
- ③ uzito
- ④ mraba

3 A: Mwalimu wa Kiswahili atafika lini?

B: Labda atafika tarehe () Machi.

- ① mmoja
- ② nmoja
- ③ moja
- ④ kimoja

4 Soma tangazo kisha uchague jibu lisilo sahihi.

Tangazo la Ajira ya Muda

Tunakaribisha maombi ya kazi kutoka kwa watu wenye sifa na uwezo.

Sifa za mwombaji: awe na elimu ya shule ya upili
awe na uzoefu wa kupika vyakula vya Kichina

Kazi ya kufanya : Kupika vyakula vya Kichina katika mgahawa wetu
Kuzingatia viwango vya juu ya usafi katika jikoni

Mgahawa wa Hong Kong

- ① Mwombaji anahitaji elimu ya shule ya upili.
- ② Uzoefu wa kazi ya upishi hauhitajiki kwa mwombaji.
- ③ Mwajiriwa atafanya kazi katika jiko la mgahawa wa Hong Kong.
- ④ Mwajiri anatafuta mpishi awezaye kupika vyakula vya Kichina.

[5-6] Soma kifungu kisha uchague jibu sahihi.

5

Binti yangu anapenda kumsaidia mke wangu kupika. Anafurahia kujaribu mapishi mapya pamoja na mama yake. Kwa kawaida anajifunza jinsi ya kupika katika Youtube. Mara kwa mara ananiomba nimnunulie bidhaa zinazohitajika kwa mapishi yake.

- ① Binti yangu anapenda kujaribu mapishi aliyoyajifunza katika Youtube.
- ② Binti yangu anajifunza jinsi ya kumsaidia mama yake.
- ③ Kila siku binti yangu anafanya kazi za nyumbani.
- ④ Familia yangu haipendi vyakula vilivyoandaliwa na binti yangu.

6

Nilikuwa na homa na kikohozi kidogo Alhamisi iliyopita. Kwa hivyo nilikwenda kliniki ili kumwona daktari. Daktari aliniandikia dawa fulani ambazo nilipaswa kuzitumia kwa siku mbili. Baada kutumia dawa hizo, nimepona kabisa.

- ① Nilijaribu kununua dawa bila agizo la daktari.
- ② Ingawa nilikuwa na maumivu, sikutaka kumwona daktari.
- ③ Daktari alinisindikiza mpaka kwenye duka la dawa.
- ④ Nilitumia dawa ambazo daktari aliniandikia kwa muda wa siku mbili.

[7-8] Soma kifungu hiki kisha ujibu maswali.

()

Serikali inawahimiza wananchi waweke umbali ya kijamii na wakae nyumbani ili kuzuia uenezaji wa virusi. Idadi ya wagonjwa ambao wameambukizwa virusi inaongezeka siku hadi siku. Serikali imetambua kwamba janga hili ni kubwa. Lazima watu wazingatie mwongozo wa serikali.

7 Chagua kichwa kifaacho zaidi kwa kifungu hiki.

- ① Tuweke umbali wa kijamii na tukae nyumbani!
- ② Punguza idadi ya watu wanaokaa nyumbani!
- ③ Tusafishe nyumba za serikali kwa bei nafuu!
- ④ Tuhimize watu watoke nje ya nyumba!

8 Chagua jibu sahihi.

- ① Serikali haijatambua hatari kuhusu idadi kubwa ya wagonjwa.
- ② Serikali inawasisitizia watu wazingatie mwongozo wake.
- ③ Watu wengi hawaamini mwongozo mkali wa serikali.
- ④ Siku hizi wananchi wanafanya matendo mengi nje ya nyumbani.

Appendix

부록

1. 정답 • 175
2. 명사부류와 호응 일치 • 177
3. 참고 자료 / 출처 • 178

연습문제 정답

Somo la
01

Somo la Kwanza

- 1 ②
- 2 ④
- 3 ②
- 4 ③
- 5 ④
- 6 ①
- 7 ②
- 8 ④

Somo la
02

Somo la Pili

- 1 ②
- 2 ①
- 3 ④
- 4 ②
- 5 ②
- 6 ①
- 7 ③
- 8 ①

Somo la
03

Somo la Tatu

- 1 ③
- 2 ①
- 3 ④
- 4 ③
- 5 ①
- 6 ③
- 7 ③
- 8 ④

Somo la
04

Somo la Nne

- 1 ②
- 2 ③
- 3 ④
- 4 ②
- 5 ③
- 6 ③
- 7 ②
- 8 ①

Somo la
05

Somo la Tano

- 1 ②
- 2 ②
- 3 ④
- 4 ①
- 5 ②
- 6 ①
- 7 ①
- 8 ①

Somo la
06

Somo la Sita

- 1 ①
- 2 ③
- 3 ④
- 4 ①
- 5 ①
- 6 ③
- 7 ②
- 8 ③

Somo la
07

Somo la Saba

- 1 ②
- 2 ④
- 3 ③
- 4 ②
- 5 ②
- 6 ④
- 7 ③
- 8 ④

Somo la
08

Somo la Nane

- 1 ④
- 2 ④
- 3 ②
- 4 ①
- 5 ④
- 6 ①
- 7 ②
- 8 ①

Somo la
09

Somo la Tisa

- 1 ②
- 2 ①
- 3 ②
- 4 ④
- 5 ④
- 6 ③
- 7 ②
- 8 ②

Somo la
10

Somo la Kumi

- 1 ③
- 2 ②
- 3 ④
- 4 ③
- 5 ③
- 6 ①
- 7 ③
- 8 ①

Somo la
11

Somo la Kumi na moja

- 1 ②
- 2 ③
- 3 ③
- 4 ②
- 5 ③
- 6 ④
- 7 ②
- 8 ④

Somo la
12

Somo la Kumi na mbili

- 1 ③
- 2 ④
- 3 ③
- 4 ②
- 5 ①
- 6 ④
- 7 ①
- 8 ②

명사 부류	수	대표 명사	명사 전철	소유격 호응	형용사 호응	지시사			수사 호응	동사전철			관계 접사
						저	이	그		주격	목적격	부정 주격	
m/wa (1/2)	단	mzee mwana muumba	m mw mu	wangu	mzuri mweupe	yule	huyu	huyo	mmoja	1. ni 2. u 3. a	1. ni 2. ku 3. m	1. si 2. hu 3. ha	ye
	복	wazee wana waumba	wa	wangu	wazuri weupe	wale	hawa	hao	wawili	1. tu 2. m 3. wa	1. tu 2. wa 3. wa	1. hatu 2. ham 3. hawa	o
m/mi (3/4)	단	mfuko mwavuli	m mw	wangu	mzuri mweupe	ule	huu	huo	mmoja	u	u	hau	o
	복	mifuko miavuli	mi	yangu	mizuri myeupe	ile	hii	hiyo	miwili	i	i	hai	yo
ji/ma (5/6)	단	jicho jino ua	ji j Ø	langu	zuri jeupe	lile	hili	hilo	moja	li	li	hali	lo
	복	macho meno maua	ma m	yangu	mazuri meupe	yale	haya	hayo	mawili	ya	ya	haya	yo
ki/vi (7/8)	단	kitabu chuo	ki ch	changu	kizuri cheupe	kile	hiki	hicho	kimoja	ki	ki	haki	cho
	복	vitabu vyuo	vi vy	vyangu	vizuri vyeupe	vile	hivi	hivyo	viwili	vi	vi	havi	vyo
n (9/10)	단	nyumba kalamu	n Ø	yangu	nzuri nyeupe	ile	hii	hiyo	moja	i	i	hai	yo
	복	nyumba kalamu	n Ø	zangu	nzuri nyeupe	zile	hizi	hizo	mbili	zi	zi	hazi	zo
u (11~14)	단	ufunguo wimbo	u w	wangu	mzuri	ule	huu	huo	mmoja	u	u	hau	o
	복	funguo nyimbo	Ø ny	zangu	nzuri	zile	hizi	hizo	mbili	zi	zi	hazi	zo
ku (15)	단	kufika kwenda	ku kw	kwangu	kuzuri	kule	huku	huko		ku	ku	haku	ko
ma (16~18)	단	pahali kwetu mwahali	pa ku mu	pangu kwangu mwangu	pazuri kuzuri muzuri	pale kule mle	hapa huku humu	hapo huko humo	pamoja	pa ku m	pa ku m	hapa haku ham	po ko mo

Somo la
01

Somo la Kwanza

- p.17 동아프리카 해안 지역의 가족
<https://pixnio.com/people/family-in-kenya-children-with-their-mother-and-fathe>

Somo la
02

Somo la Pili

- p.30 개코원숭이
<https://pixabay.com/ko/photos/%EB%8F%99%EB%AC%BC-%EC%9B%90%EC%88%AD%EC%9D%B4-%EB%B2%A0%EB%A5%B4%EB%B2%A0%EB%A5%B4-%EC%9B%90%EC%88%AD%EC%9D%B4-1987597/>

Somo la
03

Somo la Tatu

- p.37 케냐 한 시장의 사회적 거리 두기
<https://www.flickr.com/photos/worldbank/49859591806/>
- p.44 아프리카의 산업화
<https://www.pxfuel.com/en/free-photo-qxddv>

Somo la
04

Somo la Nne

- p.58 샤반 로버트의 출생지인 탕가(Tanga)의 1910년대 모습
https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Bundesarchiv_Bild_105-DOA0960,_Deutsch-Ostafrika,_Tanga,_Eingeborenenviertel.jpg

Somo la
05

Somo la Tano

- p.65 동아프리카의 옷 가게
<https://pixy.org/4717249/>
- p.44 동아프리카 한 마을의 공공보건 교육
[https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Promoting_good_public_health_\(8073663616\).jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Promoting_good_public_health_(8073663616).jpg)

Somo la
06

Somo la Sita

- p.79 남아프리카공화국의 교실 풍경
<https://www.flickr.com/photos/pennstatelive/34750238850/>
- p.86 동아프리카의 농업
<https://pxhere.com/en/photo/897459>

Somo la
07

Somo la Saba

- p.92 Somo la Saba
https://cdn.pixabay.com/photo/2015/08/15/00/14/dan-maxwell-889082_960_720.jpg
- p.93 책 읽기
<https://www.pxfuel.com/en/free-photo-oohtx>
- p.100 동아프리카 사바나 초원의 누와 얼룩
저자 직접 촬영

Somo la
08

Somo la Nane

- p.107 동아프리카 자동차 여행
<https://www.pxfuel.com/es/free-photo-jcvxe>
- p.115 아프리카의 주술 치료 의식
<https://www.flickr.com/photos/lindadevolder/32634938810/in/photostream/>

Somo la
09

Somo la Tisa

- p.121 Luang'ni 호숫가의 생선 요리
저자 직접 촬영
- p.129 국제연합의 총회
https://commons.wikimedia.org/wiki/File:UN_meeting_on_environment_at_General_Assembly.jpg

Somo la
10

Somo la Kumi

- p.135 동아프리카의 영화 제작
https://commons.wikimedia.org/wiki/File:A_film_crew_in_Tanzania.jpg
- p.141 동아프리카의 농가
저자 직접 촬영

Somo la
11

Somo la Kumi na moja

- p.147 케냐 몸바사의 저저스 요새
https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Fort_jesus_mombasa.JPG
- p.154 아보카도 나무 모종
<https://www.pxfuel.com/en/free-photo-owtus>

Somo la
12

Somo la Kumi na mbili

- p.161 아프리카의 축구 경기
[https://commons.wikimedia.org/wiki/File:West_African_Football_Academy_gegen_Red_Bull_Brasil_\(Finale\)_22.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:West_African_Football_Academy_gegen_Red_Bull_Brasil_(Finale)_22.jpg)
- p.168 동아프리카의 결혼식 피로연
저자 직접 촬영

이 연구는 한국외국어대학교 교내학술연구비의 지원에 의하여 이루어진 것임.

집필

박정경(한국외국어대학교 아프리카학부 교수
케냐 나이로비대학교 문학박사,
한국외국어대학교 아프리카연구소장)

감수

James Nyachae Michira(케냐 나이로비대학교 스와힐리어과 교수)
장태상(한국외국어대학교 아프리카학부 교수)
김학수(한국외국어대학교 아프리카학부 강사)

스와힐리어 표준교재



Kitabu cha Kiada cha
Kiswahili Sanifu B1

발행일 2021년 12월 10일

발행처 (주)지엔피에듀

발행인 황순신

홈페이지 cfl.ac.kr

ISBN 979-11-91579-16-1(95790)

과제번호 CFL-한국외-2020-스와힐-C-1

디자인 (주)지엔피링크

- 이 책을 무단 복사·복제·전재하는 것은 저작권법에 저촉됩니다.
- 본 교재는 2020년 정부(교육부 국립국제교육원) ‘특수외국어교육 진흥 사업’의 지원을 받아 수행된 결과입니다. (CFL-한국외-2020-스와힐-C-1)